

EUROVISION

SONG CONTEST

THE STORY OF FIRE SAGA

ITALIANO

Quando agli aspiranti musicisti islandesi Lars e Sigrít viene data la possibilità di una vita di rappresentare il loro paese alla più grande competizione musicale del mondo, hanno finalmente la possibilità di dimostrare che ogni sogno che vale la pena avere è un sogno per cui valga la pena lottare.

SCRITTO DA:

Will Ferrell | Andrew Steele

DIRETTO DA:

David Dobkin

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

26.6.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

ARTISTA

Will Ferrell	...	Lars Erickssong
Rachel McAdams	...	Sigrít Ericksdóttir
Dan Stevens	...	Alexander Lemtov
Mikael Persbrandt	...	Victor Karlosson
Pierce Brosnan	...	Erick Erickssong
Ólafur Darri Ólafsson	...	Neils Brongus
Melissanthi Mahut	...	Mita Xenakis
Joi Johannsson	...	Jorn
Björn Hlynur Haraldsson	...	Policeman - Arnar
Demi Lovato	...	Katiana
Graham Norton	...	Graham Norton
Jamie Demetriou	...	Kevin Swain (Artistic Director)
Jon Kortajarena	...	Corin Vladvitch
Elina Alminas	...	Sasha More
Alfrun Rose	...	Anna
Elin Petersdóttir	...	Helka
Christopher Jeffers	...	Johnny John John
Rebecca Harrod	...	Brittney
Josh Zaré	...	Bill
Bobby Lockwood	...	Jeff
Eleanor Williams	...	Jenn
Elena Saurel	...	Eurovision Stage Manager
Maxim De Villiers	...	French Voter
Björn Stefánsson	...	Ian
Chris Lew Kum Hoi	...	Jae-Bong
Tómas Lemarquis	...	Jiles
Jóhannes Haukur Jóhannesson	...	Johans
Smari Gunn	...	Lighting Assistant
Kajsa Mohammar	...	Lisa
Gudmundur Thorvaldsson	...	Man #1 (1974)
Arnar Jonsson	...	Man #2 (1974)
Natasia Demetriou	...	Nina
Hannes Óli Ágústsson	...	Olaf Yohansson
Hlynur Þorsteinsson	...	Policeman - Robert
William Lee Adams	...	William Lee Adams
Heidi Niemi	...	Stage Manager 2
Chris Beaumont	...	Steve Gunderson
Laura Hayden	...	The Wonder Four
Joshua Rumble	...	The Wonder Four
Harry Balazs	...	The Wonder Four
Jackson Couzens	...	The Wonder Four
Halldora Thoell	...	Woman #1 (1974)
Nína Dögg Filippusdóttir	...	Woman #2 (1974)
Alfie Melia	...	Young Lars
Mark Adams	...	Jon Ola Sand
Zack Propert	...	Stephan (Drummer)
Brie Kristiansen	...	Ros
Gunnar Cauthery	...	Aron
Milan van Weelden	...	21st Century Viking
Alexander Tol	...	Dutch Voter
Andrei Zayats	...	Czech Republic Voter
Junior Delius	...	Dailbour Jinski - Belarus

Daniela Tocari	...	Romanian Voter
Tharan Sivapatham	...	Airport Attendant
Miguel Angelo	...	Portugal Voter
Eveline Suter	...	Swiss Voter
Tommy Ashby	...	White Snow
Lydia Clowes	...	White Snow
Aiste Gramantaite	...	Moon Fang
Salvador Sobral	...	Salvador Sobral
Marcus Garvey	...	Eurovision Director
John Lundvik	...	John Lundvik
Anna Odobescu	...	Anna Odobescu
Bilal Hassani	...	Bilal Hassani
Loreen	...	Loreen
Jessy Matador	...	Jessy Matador
Alexander Rybak	...	Alexander Rybak
Jamala	...	Jamala
Elina Nechayeva	...	Elina Nechayeva
Conchita Wurst	...	Conchita Wurst
Netta Barzilai	...	Netta
Sophia-Grace Donnelly	...	Young Sigrit
Trevor Allan Davies	...	Old Accordion Player
Spike Jefferson	...	Old Bass Player

1

00:00:19,250 --> 00:00:23,625
HÚSAVÍK, ISLANDA - 6 APRILE 1974

2

00:00:28,958 --> 00:00:32,791
NETFLIX PRESENTA

3

00:01:06,833 --> 00:01:09,000
IN MEMORIA DELLA NOSTRA CARA MAMMA

4

00:01:09,208 --> 00:01:10,583
...e capirete perché.

5

00:01:10,666 --> 00:01:13,333
Cantano la canzone...
Ehi, c'è pure Napoleone!

6

00:01:13,750 --> 00:01:15,375
Ovvio, cantano "Waterloo".

7

00:01:15,458 --> 00:01:17,500
Erick, come sta tuo figlio?

8

00:01:19,625 --> 00:01:21,833
Gli manca la madre.

9

00:01:22,666 --> 00:01:25,166
Ecco la Svezia con gli Abba, "Waterloo".

10

00:01:25,250 --> 00:01:26,166
Guardate qua.

11

00:01:26,250 --> 00:01:28,208
Zitti! Tocca alla Svezia.

12

00:01:59,166 --> 00:02:01,833
Lars, mettiti seduto.

13

00:02:05,208 --> 00:02:09,250
Un giorno canterà e ballerà anche lui
all'Eurovision Song Contest!

14

00:02:09,666 --> 00:02:12,375
Piuttosto mi ammazzo.

15

00:02:13,416 --> 00:02:14,500
Guardate!

16

00:02:14,583 --> 00:02:16,833
Ballate anche la piccola Sigrit!

17

00:02:19,416 --> 00:02:20,791
Ballate ma non parlate!

18

00:02:23,000 --> 00:02:26,291
Lars, smettite di fare il pagliaccio!

19

00:02:33,708 --> 00:02:35,166
Basta ridere di me!

20

00:02:36,875 --> 00:02:38,541
Basta!

21

00:02:38,625 --> 00:02:42,416
Un giorno vincerò
l'Eurovision Song Contest.

22

00:02:42,500 --> 00:02:45,416
E allora non riderete più di me.

23

00:02:49,916 --> 00:02:52,166
OGGI

24

00:02:53,875 --> 00:02:56,291
Mi ha destata

25

00:02:57,083 --> 00:03:00,875
Un virtuosismo canoro

26

00:03:01,458 --> 00:03:04,541
Che mi ha guidata

27

00:03:05,083 --> 00:03:08,000
Ai fiordi del pianoro

28

00:03:09,458 --> 00:03:12,541
Oltre le nubi

29

00:03:12,875 --> 00:03:17,041
Su un monte, in vetta

30

00:03:17,458 --> 00:03:20,291
Lì s'è seduto

31

00:03:20,375 --> 00:03:24,291
E ha parlato senza fretta

32

00:03:27,708 --> 00:03:30,708
L'uomo del vulcano

33

00:03:31,500 --> 00:03:34,500
Ha sciolto il mio cuore

34

00:03:35,333 --> 00:03:38,541
L'uomo che protegge il vulcano

35

00:03:38,625 --> 00:03:42,208
Amano pure gli eroi eterni

36

00:03:42,875 --> 00:03:46,833
L'uomo del vulcano!

37

00:03:46,916 --> 00:03:49,041
Di guardia all'altopiano

38

00:03:49,125 --> 00:03:50,708
Che uomo!

39

00:03:50,791 --> 00:03:53,625
L'uomo che protegge il vulcano

40

00:03:53,708 --> 00:03:58,333
Amano pure gli eroi eterni

41

00:03:59,125 --> 00:04:02,541
E io t'amo

42

00:04:04,750 --> 00:04:05,750
Lars!

43

00:04:05,833 --> 00:04:07,666
Maledizione!

44

00:04:07,750 --> 00:04:09,291
Scusa, papà.

45

00:04:13,291 --> 00:04:14,291
- Lars?
- Sì.

46

00:04:14,375 --> 00:04:15,750
È stato fantastico.

47

00:04:16,375 --> 00:04:18,750
Possiamo fare di più, ma è andata bene!

48

00:04:18,833 --> 00:04:21,708
Potremmo portare questo pezzo
all'Eurovision.

49

00:04:21,791 --> 00:04:24,125
No, scordatelo. Portiamo "Due problemi".

50

00:04:24,208 --> 00:04:26,375
Sì, è un brano super fenomenale.

51

00:04:26,458 --> 00:04:28,541
Stasera hai cantato divinamente.

52

00:04:28,625 --> 00:04:29,916
- Wow!
- Sì.

53

00:04:30,000 --> 00:04:30,875

Urchia!

54

00:04:30,958 --> 00:04:32,125
- Urchia, sì.
- Sì!

55

00:04:32,208 --> 00:04:35,500
Cos'è che ti sfugge
del concetto di elettricità?

56

00:04:36,875 --> 00:04:38,083
Ciao, Sigrit.

57

00:04:38,166 --> 00:04:39,125
Salve.

58

00:04:40,000 --> 00:04:40,833
Idiota.

59

00:04:40,916 --> 00:04:44,375
- Papà, dai! Devo collegare...
- Basta. Sta' zitto, Lars.

60

00:04:44,458 --> 00:04:46,208
- Ma le luci...
- Sta' zitto.

61

00:04:49,916 --> 00:04:51,625
Cos'è che...

62

00:05:00,416 --> 00:05:01,375
Quanto brontola!

63

00:05:01,458 --> 00:05:03,166
- Caspita!
- Sì, wow.

64

00:05:03,458 --> 00:05:04,791
Super arrabbiato.

65

00:05:16,666 --> 00:05:21,625
Sei sotto l'incantesimo di Lars Ericksson

sin da quando eri piccola.

66

00:05:22,166 --> 00:05:24,791
Lo so, mamma. So che non ti piace.

67

00:05:24,875 --> 00:05:26,250
È una palla al piede.

68

00:05:26,791 --> 00:05:30,875
Dimentichi che da piccola
non riuscivo a parlare.

69

00:05:30,958 --> 00:05:33,583
Sapevi farlo, ma non volevi.

70

00:05:33,666 --> 00:05:36,583
Giusto, finché Lars
non mi ha insegnato a cantare.

71

00:05:37,041 --> 00:05:38,625
Sono stati gli Abba.

72

00:05:39,041 --> 00:05:40,000
E Lars.

73

00:05:40,083 --> 00:05:41,375
Soprattutto gli Abba.

74

00:05:41,958 --> 00:05:43,708
E... Sì.

75

00:05:44,000 --> 00:05:45,791
Ascoltami, Sigrit.

76

00:05:46,958 --> 00:05:48,583
Sai che credo in te.

77

00:05:48,666 --> 00:05:50,958
Tu sei una vera artista,

78

00:05:51,041 --> 00:05:54,208

ma l'arte non nasce da qui.

79

00:05:54,291 --> 00:05:56,083
Nasce da qui.

80

00:05:56,500 --> 00:05:59,916
È qui che ognuno di noi
trova la propria Nota Speorg,

81

00:06:00,000 --> 00:06:03,583
la manifestazione più autentica
di sé stesso.

82

00:06:03,666 --> 00:06:06,666
Ma tu non la intonerai mai
con Lars Erickssong.

83

00:06:25,791 --> 00:06:27,333
Ha chiamato la banca.

84

00:06:29,041 --> 00:06:32,416
Non posso più permettermi la casa
e il peschereccio.

85

00:06:33,333 --> 00:06:34,625
Devo scegliere.

86

00:06:34,708 --> 00:06:38,000
Peccato per la barca. Tanti bei ricordi.

87

00:06:38,083 --> 00:06:40,125
Io mi mantengo con la pesca.

88

00:06:42,625 --> 00:06:44,208
Venderò la casa.

89

00:06:44,750 --> 00:06:45,583
Ma...

90

00:06:46,791 --> 00:06:47,833
Io ci vivo.

91

00:06:48,291 --> 00:06:49,166
Con te.

92

00:06:49,250 --> 00:06:51,333
Sei un uomo di mezza età, Lars.

93

00:06:52,625 --> 00:06:54,833
È ora che inizi a vivere la tua vita.

94

00:06:55,375 --> 00:06:58,750
È ora di seppellire
i tuoi sogni infantili.

95

00:06:59,166 --> 00:07:01,625
Diventa l'uomo che tua madre desiderava.

96

00:07:03,250 --> 00:07:07,333
Lei adorava che io stessi a casa con lei
e questo non le piacerà.

97

00:07:09,708 --> 00:07:12,291
Perché mi ha portato qui per dirmelo?

98

00:07:19,041 --> 00:07:20,833
Ti vedo!

99

00:07:20,916 --> 00:07:23,375
- Eccoti qua.
- Eccomi qua!

100

00:07:23,458 --> 00:07:26,208
- Ti tengo d'occhio.
- E io tengo d'occhio te.

101

00:07:26,291 --> 00:07:27,500
Due tazze di caffè?

102

00:07:27,583 --> 00:07:28,875
Tutte e due per me.

103

00:07:28,958 --> 00:07:30,041

- Ok? Sì.

- Ok.

104

00:07:32,166 --> 00:07:35,416

- Tuo padre è ancora arrabbiato con te?

- Molto.

105

00:07:35,500 --> 00:07:37,583

E venderà la casa. Devo sloggiare.

106

00:07:37,666 --> 00:07:38,583

No!

107

00:07:38,666 --> 00:07:40,125

Dove andrai a vivere?

108

00:07:40,208 --> 00:07:41,541

Ottima domanda, vero?

109

00:07:43,000 --> 00:07:47,583

Beh, almeno resterai
nella nostra bella Húsavík.

110

00:07:51,708 --> 00:07:53,083

Sì, credo.

111

00:07:53,833 --> 00:07:54,666

Sì.

112

00:07:55,416 --> 00:07:57,083

Non osare, Lars Ericksson!

113

00:07:57,166 --> 00:07:59,416

- Toglila subito!

- Troppo tardi, Olaf.

114

00:07:59,500 --> 00:08:01,625

Troppo tardi. Ormai l'ho notificata.

115

00:08:03,041 --> 00:08:03,958

E questo cos'è?

116

00:08:04,041 --> 00:08:06,541
Io e Sigrit ci esibiamo stasera
al Captain's Galley.

117

00:08:06,625 --> 00:08:09,125
- Sì.
- Perché tu e tua sorella vi esibite lì?

118

00:08:09,208 --> 00:08:10,500
Non credo sia mia sorella.

119

00:08:10,583 --> 00:08:12,708
Di sicuro non sono tua sorella.

120

00:08:13,166 --> 00:08:15,041
Ragnar Loftonsson va in pensione.

121

00:08:15,500 --> 00:08:16,791
Questa non la pago!

122

00:08:16,875 --> 00:08:19,083
- Ma verrai alla festa stasera?
- Sì.

123

00:08:19,166 --> 00:08:21,083
Certo che vengo alla festa stasera.

124

00:08:21,458 --> 00:08:23,250
Non c'è un cazzo da fare qui!

125

00:08:23,500 --> 00:08:25,500
E questa non la pago!

126

00:08:28,333 --> 00:08:30,541
Tuo padre si vergogna di te.

127

00:08:30,958 --> 00:08:32,375
- Caspita!
- Ok.

128

00:08:32,458 --> 00:08:35,833

- Questo è...
- Olaf, sappiamo dove vivi.

129
00:08:35,916 --> 00:08:38,500
Prima o poi dovrai pagare la multa!

130
00:08:39,625 --> 00:08:41,625
Tuo padre si vergogna di te!

131
00:08:42,750 --> 00:08:43,916
Ha ragione.

132
00:08:44,083 --> 00:08:46,000
Mio padre si vergogna di me.

133
00:08:46,416 --> 00:08:48,500
No, che dici? Non è vero!

134
00:08:48,583 --> 00:08:50,041
No, è vero.

135
00:08:50,125 --> 00:08:53,000
Dopo che sei andata via,
mi ha guardato negli occhi e ha detto:

136
00:08:53,083 --> 00:08:54,708
"Mi vergogno di te".

137
00:08:55,000 --> 00:08:58,000
- Non credo che dicesse...
- E poi ha detto:

138
00:08:58,083 --> 00:09:01,083
"Hai sprecato tutta la tua vita

139
00:09:01,166 --> 00:09:04,791
a rincorrere
questa idiozia dell'Eurovision.

140
00:09:04,875 --> 00:09:06,875
Adesso sei un uomo senza moglie,

141
00:09:06,958 --> 00:09:08,250
senza figli...

142
00:09:08,625 --> 00:09:10,000
Hai una vita ridicola".

143
00:09:10,500 --> 00:09:12,458
- Magari era ubriaco.
- No.

144
00:09:12,541 --> 00:09:15,333
Ha aggiunto: "Se pensi che io sia ubriaco,

145
00:09:15,416 --> 00:09:17,458
non sono mai stato più sobrio.

146
00:09:18,000 --> 00:09:19,333
E dico sul serio".

147
00:09:19,750 --> 00:09:20,666
Ok.

148
00:09:45,458 --> 00:09:47,416
Io sono Lars e lei è Sigrit.

149
00:09:47,500 --> 00:09:49,666
Siamo i Fire Saga.

150
00:09:51,666 --> 00:09:53,208
Stephan alle pelli.

151
00:09:53,291 --> 00:09:58,166
Sì, oggi Stephan è su di giri
per il suo primo pelo sotto le ascelle!

152
00:09:59,041 --> 00:10:01,500
Abbiamo un regalino per voi, se vi va.

153
00:10:01,583 --> 00:10:04,375
Vorremmo suonare il pezzo
che abbiamo presentato

154
00:10:04,458 --> 00:10:07,333
all'Eurovision Song Contest di quest'anno.

155
00:10:07,416 --> 00:10:08,583
No!

156
00:10:08,666 --> 00:10:10,541
Vogliamo "Ja ja ding dong"!

157
00:10:14,208 --> 00:10:16,750
- "Ja ja ding dong"
- Cantate questa!

158
00:10:16,833 --> 00:10:19,166
"Ja ja ding dong", ok.

159
00:10:24,000 --> 00:10:25,666
Un, due, tre, quattro...

160
00:10:29,291 --> 00:10:31,875
Quando sento il tuo gentil tocco

161
00:10:32,458 --> 00:10:34,958
E tutto va come vogliamo

162
00:10:35,833 --> 00:10:40,416
Per tutto il giorno voglio che ci amiamo

163
00:10:40,500 --> 00:10:42,666
Tutto il giorno

164
00:10:44,500 --> 00:10:46,333
Ja ja ding dong

165
00:10:46,416 --> 00:10:47,625
Ding dong!

166
00:10:47,708 --> 00:10:50,833
Il mio amore è forte come un gong

167
00:10:50,916 --> 00:10:53,000
Ja ja ding dong

168
00:10:53,083 --> 00:10:54,041
Ding dong!

169
00:10:54,125 --> 00:10:58,541
Scoppio e salto al pensiero di noi due

170
00:11:01,250 --> 00:11:02,083
Lars?

171
00:11:06,208 --> 00:11:07,208
Lars.

172
00:11:08,541 --> 00:11:10,208
- Non ci riesco.
- Lo so.

173
00:11:10,291 --> 00:11:13,458
Quando provo a suonare della vera musica,
si mettono a ridere.

174
00:11:13,666 --> 00:11:15,208
"Ja ja ding dong"?

175
00:11:15,375 --> 00:11:17,250
Ho ingoiato troppa merda, ok?

176
00:11:17,333 --> 00:11:19,000
- Ok.
- Così tanta!

177
00:11:19,083 --> 00:11:21,166
- Lo so!
- Potrei ingoiarne così,

178
00:11:21,250 --> 00:11:22,291
ma così è troppa!

179
00:11:22,375 --> 00:11:25,416

- È tanta merda!
- Merda!

180
00:11:28,250 --> 00:11:29,083
Merda!

181
00:11:30,458 --> 00:11:31,291
Ehi, Lars!

182
00:11:31,875 --> 00:11:35,083
Torna subito dentro
e canta "Ja ja ding dong".

183
00:11:35,500 --> 00:11:37,791
No, basta così per stasera.

184
00:11:38,125 --> 00:11:39,500
Devi cantarla!

185
00:11:39,583 --> 00:11:41,583
Perché dovrei? L'ho già cantata!

186
00:11:41,666 --> 00:11:44,083
Non importa! Cantala di nuovo!

187
00:11:44,166 --> 00:11:46,500
E per quanto ancora dovrei cantarla?

188
00:11:46,583 --> 00:11:50,041
Finché ne avrò voglia!
E voglio sentire solo "Ja ja ding dong"!

189
00:11:50,125 --> 00:11:51,791
Va bene, la suono!

190
00:11:51,875 --> 00:11:53,166
Siamo in pausa.

191
00:11:53,250 --> 00:11:54,125
Bene.

192

00:11:54,791 --> 00:11:57,333
Ragazzi, ci canta ancora
"Ja ja ding dong"!

193
00:11:57,416 --> 00:12:00,291
È l'unica cosa che lo rende felice.

194
00:12:00,833 --> 00:12:02,041
Gliela canterò.

195
00:12:02,333 --> 00:12:05,458
Ma lo manderò anche a quel paese
mentre la canto.

196
00:12:05,541 --> 00:12:06,458
Ok, ascolta.

197
00:12:06,541 --> 00:12:07,458
Ieri sera,

198
00:12:07,541 --> 00:12:11,375
sono andata al campo lavico di Gálgahraun
per chiedere aiuto agli elfi.

199
00:12:12,500 --> 00:12:13,750
- Agli elfi?
- Senti.

200
00:12:14,250 --> 00:12:15,625
- Aspetta.
- No.

201
00:12:15,708 --> 00:12:17,250
- Ancora gli elfi?
- No.

202
00:12:17,333 --> 00:12:18,666
Sai che non ci credo.

203
00:12:19,500 --> 00:12:22,500
Lars, sta' zitto o gli elfi zittiranno te!

204

00:12:23,708 --> 00:12:25,875
Gli elfi non esistono, Sigrit!

205
00:12:27,250 --> 00:12:28,750
Vuoi farmi impazzire?

206
00:12:28,833 --> 00:12:29,791
Rimangiatelo!

207
00:12:29,875 --> 00:12:31,000
Non posso.

208
00:12:31,083 --> 00:12:32,458
Ma devi!

209
00:12:32,541 --> 00:12:36,750
Senti, non sarà merito degli elfi
se quest'anno ci ammetteranno in gara.

210
00:12:37,000 --> 00:12:39,291
Sarà merito della canzone perfetta.

211
00:12:39,791 --> 00:12:40,916
E degli elfi.

212
00:12:41,625 --> 00:12:43,541
TELEVISIONE PUBBLICA ISLANDESE

213
00:12:43,625 --> 00:12:47,625
Lei si chiama Katiana Lindsdóttir,
ma è conosciuta solo come Katiana.

214
00:12:48,333 --> 00:12:50,000
Katiana è un'artista completa.

215
00:12:50,083 --> 00:12:52,750
È bella, canta bene, ha un'ottima canzone.

216
00:12:53,208 --> 00:12:54,458
Il suo inglese è perfetto.

217

00:12:54,541 --> 00:12:56,750
E poi è di Keflavík.

218

00:13:12,500 --> 00:13:14,875
Beh, senza timore di esagerare,

219

00:13:14,958 --> 00:13:18,875
credo che questo sia
il provino migliore che abbiamo mai visto

220

00:13:18,958 --> 00:13:21,333
al Festival della canzone islandese.

221

00:13:21,416 --> 00:13:23,125
È un vero angelo.

222

00:13:23,208 --> 00:13:24,500
Che emozione!

223

00:13:24,583 --> 00:13:27,333
L'Islanda potrebbe vincere l'Eurovision

224

00:13:27,416 --> 00:13:29,333
per la prima volta in 60 anni.

225

00:13:30,208 --> 00:13:32,083
Ve lo immaginate?

226

00:13:35,208 --> 00:13:37,666
- Che c'è, Victor?
- Se lei vincessesse,

227

00:13:38,041 --> 00:13:42,625
dovremmo ospitare la gara qui da noi
l'anno prossimo.

228

00:13:42,708 --> 00:13:43,666
Beh, sì.

229

00:13:43,750 --> 00:13:46,375
Il Paese vincitore
ospita la gara l'anno successivo.

230

00:13:46,458 --> 00:13:47,458
Giusto, Victor.

231

00:13:47,541 --> 00:13:49,791
Magari proprio a Keflavík.

232

00:13:49,875 --> 00:13:50,916
Certo!

233

00:13:51,000 --> 00:13:53,125
- Che idea fantastica!
- Grazie.

234

00:13:53,208 --> 00:13:55,291
Tuttavia, a Keflavík,

235

00:13:55,375 --> 00:13:57,791
un paesino di 15.000 abitanti,

236

00:13:57,875 --> 00:14:01,375
potrebbe non esserci una location
adatta a ospitare 42 Paesi

237

00:14:01,458 --> 00:14:03,833
e oltre mezzo milione di persone.

238

00:14:03,916 --> 00:14:09,458
Temo che ospitare un evento simile
possa mandare in bancarotta il Paese.

239

00:14:09,541 --> 00:14:10,375
Cosa?

240

00:14:12,041 --> 00:14:14,041
Perché dovremmo ascoltarlo?

241

00:14:14,416 --> 00:14:16,791
I colletti bianchi di questo Paese

242

00:14:16,875 --> 00:14:19,375

ci hanno quasi rovinati dieci anni fa.

243

00:14:19,458 --> 00:14:22,000
- Anna, basta così.
- E tu eri uno di loro!

244

00:14:22,083 --> 00:14:23,000
Victor,

245

00:14:23,583 --> 00:14:27,375
è nostro compito pensare
a ciò che è meglio per l'Islanda.

246

00:14:27,791 --> 00:14:31,166
Se Katiana vincessesse
il Festival della canzone islandese,

247

00:14:31,250 --> 00:14:34,916
avremmo l'occasione
di stracciare tutti all'Eurovision.

248

00:14:35,000 --> 00:14:36,000
Cogliamola!

249

00:14:36,791 --> 00:14:38,333
Sì, cogliamola!

250

00:14:40,208 --> 00:14:43,583
C'è soltanto un problema.

251

00:14:43,875 --> 00:14:47,666
Abbiamo 11 concorrenti,
ma per regolamento ce ne servono 12.

252

00:14:47,750 --> 00:14:48,750
Sì, giusto.

253

00:14:49,458 --> 00:14:51,916
Passa questa scatola a Jorn.

254

00:14:55,458 --> 00:14:56,291
Sceglino uno.

255
00:14:56,375 --> 00:14:58,041
- Cosa?
- Ti sembra corretto?

256
00:14:58,125 --> 00:15:01,541
Dai, tanto sappiamo tutti
che vincerà Katiana, no?

257
00:15:01,625 --> 00:15:03,875
- Sì.
- Allora scegline uno.

258
00:15:08,625 --> 00:15:09,666
C'è scritto...

259
00:15:10,541 --> 00:15:11,750
Oddio!

260
00:15:12,208 --> 00:15:13,291
Sigrit!

261
00:15:13,375 --> 00:15:15,833
Oddio!

262
00:15:16,750 --> 00:15:17,875
Ho una notizia!

263
00:15:17,958 --> 00:15:19,708
Ce l'abbiamo fatta, Sigrit!

264
00:15:20,916 --> 00:15:22,291
Ho una notizia!

265
00:15:22,375 --> 00:15:23,791
Richiamate le barche!

266
00:15:23,875 --> 00:15:25,916
Devono saperlo tutti!

267
00:15:26,000 --> 00:15:27,541

Preparati, Húsavík!

268

00:15:40,666 --> 00:15:41,708
Sì, ricevuto.

269

00:15:42,125 --> 00:15:43,125
Arrivo.

270

00:15:45,583 --> 00:15:47,375
I Fire Saga ce l'hanno fatta!

271

00:15:47,791 --> 00:15:49,791
I Fire Saga ce l'hanno fatta!

272

00:15:51,250 --> 00:15:53,041
Capisco la tua emozione, Lars,

273

00:15:53,125 --> 00:15:57,583
ma il segnale di emergenza è solo
per le situazioni di estremo pericolo.

274

00:15:58,000 --> 00:16:00,833
E io ribatto che siamo in grave pericolo

275

00:16:00,916 --> 00:16:04,291
e soltanto se sarò ammesso in gara

276

00:16:04,375 --> 00:16:08,000
- potremo salvare questa città.
- Smettila.

277

00:16:08,083 --> 00:16:10,000
Sei sempre stato strano, Lars.

278

00:16:10,083 --> 00:16:13,458
Mio fratello veniva a scuola con te
e me lo diceva.

279

00:16:13,541 --> 00:16:17,583
Tuo fratello veniva a scuola
montando un cavallo al contrario,

280
00:16:17,666 --> 00:16:19,416
quindi... Sigrit!

281
00:16:20,625 --> 00:16:21,916
Ti rendi conto?

282
00:16:22,000 --> 00:16:23,166
È vero?

283
00:16:23,250 --> 00:16:25,583
Ho la lettera in tasca.

284
00:16:26,250 --> 00:16:28,458
Ho la lettera in tasca!

285
00:16:29,000 --> 00:16:31,500
- Arnar, liberalo.
- Ha infranto la legge.

286
00:16:31,583 --> 00:16:32,583
Dai, amico.

287
00:16:32,666 --> 00:16:34,083
Non chiamarmi "amico".

288
00:16:34,166 --> 00:16:36,875
Ti stai comportando da vero sfigato.

289
00:16:36,958 --> 00:16:40,416
No, Lars è molto più sfigato.

290
00:16:40,791 --> 00:16:42,458
Non vincerà mai quella gara.

291
00:16:42,541 --> 00:16:44,833
Sei sprecata per questo idiota!

292
00:16:44,916 --> 00:16:46,250
Dagli retta, Sigrit.

293

00:16:46,333 --> 00:16:47,500
Lars è strano.

294

00:16:47,583 --> 00:16:51,625
Tutta la città ti considera
intelligente e carina.

295

00:16:52,000 --> 00:16:54,291
Dovresti stare con un brav'uomo,

296

00:16:54,666 --> 00:16:55,500
come Arnar.

297

00:16:55,583 --> 00:16:56,416
No.

298

00:17:01,041 --> 00:17:05,208
Non m'importa cosa pensa la gente
e ti pregherei di liberarlo, Arnar.

299

00:17:05,291 --> 00:17:06,500
Da bravo.

300

00:17:06,958 --> 00:17:07,875
Bravo?

301

00:17:08,083 --> 00:17:08,916
Ehi.

302

00:17:09,208 --> 00:17:10,125
Fai il bravo.

303

00:17:10,208 --> 00:17:12,125
Fai il bravo e liberalo.

304

00:17:37,625 --> 00:17:39,250
Bentrovati, amici elfi.

305

00:17:39,333 --> 00:17:41,500
Vi ho portato dei biscotti

306

00:17:41,791 --> 00:17:44,916
e un po' di whisky della mamma

307

00:17:45,541 --> 00:17:50,208
per ringraziarvi
di averci fatti ammettere al Festival.

308

00:17:52,125 --> 00:17:56,041
E la reazione di Lars, impagabile!
È al settimo cielo.

309

00:17:57,041 --> 00:17:58,083
Quindi,

310

00:17:58,250 --> 00:18:00,791
mi chiedevo se...

311

00:18:02,000 --> 00:18:04,916
Magari, se non è troppo disturbo,

312

00:18:05,208 --> 00:18:08,333
potreste farci ammettere all'Eurovision.

313

00:18:08,708 --> 00:18:12,833
So che vi chiedo molto
e ci avete già aiutato tanto, ma...

314

00:18:13,333 --> 00:18:14,250
Beh...

315

00:18:15,166 --> 00:18:17,250
È il suo unico sogno.

316

00:18:18,500 --> 00:18:21,708
E, se questo sogno si avverasse,

317

00:18:22,708 --> 00:18:25,708
finalmente potremmo stare insieme.

318

00:18:27,375 --> 00:18:28,250
Ok.

319

00:18:31,250 --> 00:18:32,416
Un'altra cosa.

320

00:18:33,375 --> 00:18:35,833
Vorrei tanto avere un bambino con lui.

321

00:18:36,500 --> 00:18:39,291
Ma possiamo parlarne la prossima volta.

322

00:18:39,375 --> 00:18:41,041
Ok, ciao.

323

00:18:45,416 --> 00:18:47,750
- Qui ci sono molti costumi.
- Ok.

324

00:18:47,833 --> 00:18:49,041
Attento a... Ehi.

325

00:18:49,708 --> 00:18:50,958
Stephan, vieni.

326

00:18:52,125 --> 00:18:53,625
Ascolta.

327

00:18:54,208 --> 00:18:57,500
Brutte notizie, tu non verrai a Reykjavík.

328

00:18:57,583 --> 00:18:59,250
Hai la scuola, sarebbe dura.

329

00:18:59,333 --> 00:19:01,541
Fare musica è difficile!

330

00:19:01,625 --> 00:19:02,541
Tranquillo.

331

00:19:02,625 --> 00:19:05,250
I miei amici pensano
che il Festival sia per sfigati

332

00:19:05,333 --> 00:19:07,625
e che sarà una cacata pazzesca.

333

00:19:08,833 --> 00:19:09,791
Buona fortuna.

334

00:19:09,875 --> 00:19:12,000
Ok. Sì, grazie.

335

00:19:12,083 --> 00:19:13,541
Ci mancherai, ok?

336

00:19:13,625 --> 00:19:15,458
- Ok.
- Bene, ci siamo.

337

00:19:15,541 --> 00:19:16,833
Viva i Fire Saga!

338

00:19:16,916 --> 00:19:18,083
Sì!

339

00:19:20,541 --> 00:19:22,125
Ciao.

340

00:19:43,500 --> 00:19:45,916
REYKJAVÍK
ISLANDA

341

00:19:48,625 --> 00:19:53,083
Buonasera e benvenuti
al 43° Festival della canzone islandese.

342

00:19:53,166 --> 00:19:54,625
Eccoci in diretta

343

00:19:54,708 --> 00:19:56,208
dal centro di Reykjavík.

344

00:19:56,625 --> 00:20:00,250
Stasera abbiamo riunito

i migliori cantanti islandesi.

345

00:20:01,125 --> 00:20:04,083

Sono i 12 talenti d'Islanda
e soltanto uno...

346

00:20:04,500 --> 00:20:05,916

- Lars?
- Sì?

347

00:20:06,000 --> 00:20:07,041

Questo è troppo.

348

00:20:07,458 --> 00:20:08,791

Questo non è niente.

349

00:20:08,875 --> 00:20:11,708

Vedrai, all'Eurovision sarà molto peggio!

350

00:20:11,791 --> 00:20:13,750

- Wow.
- Leggi.

351

00:20:13,916 --> 00:20:14,750

Cos'è?

352

00:20:14,833 --> 00:20:17,958

Un invito a una festa in barca
per tutti i concorrenti.

353

00:20:18,041 --> 00:20:19,250

Una festa in barca?

354

00:20:19,958 --> 00:20:22,458

- Divertente.
- Sì, una festa in barca.

355

00:20:22,541 --> 00:20:25,791

Ma non tutti saranno di buon umore
stasera alla festa.

356

00:20:26,083 --> 00:20:28,208

Noi lo saremo, dopo aver vinto.

357

00:20:28,291 --> 00:20:30,833
Certo. Senti, Lars,
quando andiamo in scena?

358

00:20:30,916 --> 00:20:33,416
- Subito dopo Katiana.
- Oddio, Katiana!

359

00:20:33,791 --> 00:20:35,708
Sono agitatissima, Lars.

360

00:20:35,791 --> 00:20:38,208
Sarei più calma se cantassi in islandese.

361

00:20:38,291 --> 00:20:42,500
Sigrit, sai che cantando in islandese
non vinceremo mai l'Eurovision.

362

00:20:42,583 --> 00:20:44,583
Sì, lo so. Era per dire.

363

00:20:44,666 --> 00:20:46,000
Sono solo agitata.

364

00:20:48,125 --> 00:20:49,375
- Lars.
- Sì?

365

00:20:49,750 --> 00:20:50,750
Questo è...

366

00:20:52,500 --> 00:20:53,875
un sogno che si avvera.

367

00:20:55,541 --> 00:20:57,875
- Sì, lo so.
- Sì.

368

00:21:02,791 --> 00:21:03,875
Che stai facendo?

369
00:21:04,416 --> 00:21:08,166
Voglio che il mio "ding dong"
sembri più grosso.

370
00:21:08,250 --> 00:21:09,625
Geniale.

371
00:21:10,458 --> 00:21:13,083
Dovrei richiamare anch'io
l'attenzione sull'inguine?

372
00:21:13,166 --> 00:21:14,583
Inizi a capire. Sì.

373
00:21:14,666 --> 00:21:16,000
Accentuo lo spacco?

374
00:21:16,083 --> 00:21:17,708
Vai di zoccolo di cammello.

375
00:21:17,791 --> 00:21:18,750
È un classico.

376
00:21:18,833 --> 00:21:20,958
- Niente male.
- Già! Ottimo, vero?

377
00:21:21,041 --> 00:21:23,791
Iniziamo con la prima esibizione.

378
00:21:23,875 --> 00:21:26,625
Lui è Twenty-First Century Viking.

379
00:21:50,250 --> 00:21:51,208
Ehi, Erick!

380
00:21:51,291 --> 00:21:52,583
Erick, è iniziato.

381
00:21:53,041 --> 00:21:55,333

- Cosa?

- Quando tocca a tuo figlio?

382

00:21:55,916 --> 00:21:57,333
Come faccio a saperlo?

383

00:21:57,416 --> 00:21:58,708
Non ti importa?

384

00:21:59,208 --> 00:22:00,541
È tuo figlio!

385

00:22:00,916 --> 00:22:01,833
Spegnila.

386

00:22:20,125 --> 00:22:21,041
Basta.

387

00:22:21,375 --> 00:22:24,791
Smettila di fare il pagliaccio!
Ti metterai in ridicolo.

388

00:22:24,875 --> 00:22:27,625
Tutta l'Islanda riderà di te.

389

00:22:34,125 --> 00:22:36,708
Vado a controllare le luci.

390

00:22:37,750 --> 00:22:38,583
Ok.

391

00:22:54,500 --> 00:22:55,666
Ehi, ragazzi!

392

00:22:57,333 --> 00:22:58,375
Che ci fai qui?

393

00:22:58,458 --> 00:23:02,000
Vorrei sistemare le luci
per la nostra esibizione.

394

00:23:02,208 --> 00:23:03,375
Siamo i Fire Saga.

395
00:23:03,458 --> 00:23:05,708
- Sei impazzito?
- No.

396
00:23:06,166 --> 00:23:08,625
- Andate in scena dopo di lei.
- Cosa?

397
00:23:12,833 --> 00:23:13,666
No!

398
00:23:21,291 --> 00:23:24,000
- Vincerà lei di sicuro.
- Già. Erick!

399
00:23:24,083 --> 00:23:25,125
Tocca a tuo figlio!

400
00:23:26,750 --> 00:23:27,833
Ok.

401
00:23:28,041 --> 00:23:30,125
- Devi entrare subito.
- No!

402
00:23:30,208 --> 00:23:32,333
Lars! Non potete aspettare?

403
00:23:32,416 --> 00:23:35,250
- Siamo in diretta. Devi andare!
- No, non posso!

404
00:23:35,333 --> 00:23:36,583
Vai!

405
00:23:38,458 --> 00:23:39,833
No!

406
00:23:39,916 --> 00:23:41,875

Sono dei Fire Saga.

407

00:23:51,583 --> 00:23:53,875
Sai, ti ho visto

408

00:23:53,958 --> 00:23:58,750
E la luna ha ceduto al sole

409

00:23:59,166 --> 00:24:01,041
Poi mi hai guardato

410

00:24:01,916 --> 00:24:05,125
E con gaudio io ho esultato

411

00:24:05,208 --> 00:24:06,625
- Permesso.
- Attento!

412

00:24:12,500 --> 00:24:14,541
Spostatevi, per favore!

413

00:24:14,625 --> 00:24:15,875
Sì, sono superdotato.

414

00:24:17,000 --> 00:24:20,708
Ehi, baby, quando mi guardi

415

00:24:20,916 --> 00:24:24,500
Capisco che ora ho due problemi

416

00:24:24,583 --> 00:24:27,333
- Ehi, baby, perché non mi parli?
- Fermi, ricominciamo!

417

00:24:27,416 --> 00:24:28,583
Fermate tutto!

418

00:24:29,583 --> 00:24:32,458
Ora ho due problemi

419

00:24:32,875 --> 00:24:34,333

Mostrami il tuo amore

420

00:24:34,833 --> 00:24:36,500

Dammi il tuo amore

421

00:24:37,166 --> 00:24:40,208

Se è sbagliato, perché sembra giusto?

422

00:24:40,833 --> 00:24:41,916

Caduto a piombo

423

00:24:42,833 --> 00:24:44,291

Niveo colombo

424

00:24:44,916 --> 00:24:49,625

Ora ho due problemi

425

00:24:55,708 --> 00:24:56,875

Lars!

426

00:24:59,791 --> 00:25:01,583

Potete mandare la pubblicità?

427

00:25:03,833 --> 00:25:05,291

Vuole ricominciare?

428

00:25:08,583 --> 00:25:10,083

Smettetela di ridere!

429

00:25:16,666 --> 00:25:17,500

No!

430

00:25:21,041 --> 00:25:21,916

Oh, no!

431

00:25:34,833 --> 00:25:35,666

Lars.

432

00:25:37,541 --> 00:25:39,666

- Lars.

- Sono io Lars.

433
00:25:39,750 --> 00:25:40,750
Sì.

434
00:25:42,416 --> 00:25:43,250
Sigrit.

435
00:25:44,041 --> 00:25:44,875
Ciao.

436
00:25:45,500 --> 00:25:46,458
Ciao.

437
00:25:46,791 --> 00:25:48,208
Ho rovinato tutto.

438
00:25:52,250 --> 00:25:55,416
E per colpa mia
ti sei pure persa la festa in barca.

439
00:25:55,875 --> 00:25:57,958
Tutti i concorrenti sono là.

440
00:25:59,541 --> 00:26:01,250
Tutti tranne te.

441
00:26:02,916 --> 00:26:04,541
Perché continui ad appoggiarmi?

442
00:26:05,333 --> 00:26:07,625
Perché sei un sognatore.

443
00:26:09,041 --> 00:26:10,458
Il mio sognatore.

444
00:26:10,875 --> 00:26:13,083
Ogni volta che penso di arrendermi,

445
00:26:13,250 --> 00:26:15,375
tu mi dai speranza, Lars.

446
00:26:15,458 --> 00:26:17,291
Tu non ti fermi mai.

447
00:26:20,083 --> 00:26:21,000
Sigrit...

448
00:26:22,833 --> 00:26:25,083
Sin da quando eravamo piccoli...

449
00:26:25,500 --> 00:26:26,625
Sì.

450
00:26:27,583 --> 00:26:28,708
Anch'io.

451
00:26:52,208 --> 00:26:53,458
Oddio!

452
00:26:55,916 --> 00:26:57,375
È di Katiana!

453
00:26:57,458 --> 00:26:59,000
- Sì.
- No!

454
00:26:59,083 --> 00:27:01,333
Quella povera gente!

455
00:27:01,625 --> 00:27:05,708
I migliori talenti d'Islanda, tutti morti!

456
00:27:05,791 --> 00:27:07,166
Sigrit...

457
00:27:08,166 --> 00:27:09,375
Hai ragione.

458
00:27:10,291 --> 00:27:12,333
Sono morti tutti.

459

00:27:12,875 --> 00:27:13,958
Sei sotto shock?

460
00:27:14,041 --> 00:27:16,416
Sono tutti fuori gara.

461
00:27:18,666 --> 00:27:20,625
Gli elfi hanno esagerato.

462
00:27:20,708 --> 00:27:22,125
È troppo bello per essere vero!

463
00:27:22,208 --> 00:27:23,333
Ce l'abbiamo fatta!

464
00:27:23,416 --> 00:27:25,291
- Abbiamo vinto!
- Cosa?

465
00:27:25,375 --> 00:27:26,916
Abbiamo vinto!

466
00:27:27,000 --> 00:27:28,250
Ce l'abbiamo fatta!

467
00:27:31,375 --> 00:27:33,916
Ma sono affranta
per le persone sulla barca.

468
00:27:34,000 --> 00:27:35,750
Anch'io.

469
00:27:36,625 --> 00:27:38,916
Lo so, è una tragedia immane.

470
00:27:40,208 --> 00:27:41,666
Ce l'abbiamo fatta!

471
00:27:41,750 --> 00:27:42,666
È fatta!

472

00:27:42,750 --> 00:27:44,083
Sono tristissimo.

473
00:27:44,166 --> 00:27:46,750
- Tristissimo!
- Che tristezza! Mi sento...

474
00:27:47,291 --> 00:27:49,166
È una terribile tragedia.

475
00:27:50,166 --> 00:27:52,083
Le regole sono regole.

476
00:27:52,541 --> 00:27:54,958
I Fire Saga sono i finalisti.

477
00:27:55,375 --> 00:27:59,416
Se mandiamo all'Eurovision
quei due fenomeni da baraccone,

478
00:27:59,833 --> 00:28:03,333
- tutto il mondo riderà dell'Islanda.
- Anna, lo so.

479
00:28:03,791 --> 00:28:04,916
Sono atroci.

480
00:28:05,208 --> 00:28:06,041
Terribili.

481
00:28:06,125 --> 00:28:07,000
Ripugnanti.

482
00:28:07,083 --> 00:28:10,708
- Incredibilmente ripugnanti.
- Sì.

483
00:28:11,208 --> 00:28:12,791
Ma sono gli unici rimasti.

484
00:28:17,541 --> 00:28:18,750
Ce l'abbiamo fatta?

485
00:28:19,458 --> 00:28:20,291
Si?

486
00:28:26,958 --> 00:28:28,958
CITTÀ OSPITE DELL'EUROVISION

487
00:28:29,041 --> 00:28:31,958
EDIMBURGO, SCOZIA

488
00:28:42,875 --> 00:28:43,875
Grazie.

489
00:28:44,333 --> 00:28:45,416
Arrivederci.

490
00:28:46,041 --> 00:28:47,750
- Santo cielo!
- Wow!

491
00:28:49,250 --> 00:28:50,666
È lussuosissimo!

492
00:28:50,958 --> 00:28:54,666
- È graziosissimo. Ed è per noi?
- È stupendo!

493
00:29:05,708 --> 00:29:06,583
Sigrit!

494
00:29:10,291 --> 00:29:11,500
Per la miseria!

495
00:29:11,583 --> 00:29:14,083
- Le Schweppes!
- Guarda quante Schweppes!

496
00:29:14,166 --> 00:29:16,166
Nascondile sotto il letto!

497
00:29:16,916 --> 00:29:19,500

Siamo qui per l'Eurovision.

498

00:29:20,375 --> 00:29:22,708
Siamo i Fire Saga. Siamo una band!

499

00:29:31,541 --> 00:29:33,250
È stato uno spasso!

500

00:29:33,333 --> 00:29:35,625
Sì, sarà uno spasso anche adesso.

501

00:29:35,708 --> 00:29:37,166
Sputa fuori tutto.

502

00:29:43,083 --> 00:29:44,250
Ti vedo!

503

00:29:44,333 --> 00:29:46,500
- Eccoti qua.
- Eccomi qua!

504

00:29:46,583 --> 00:29:50,250
- Ti tengo d'occhio.
- E io tengo d'occhio te.

505

00:30:48,083 --> 00:30:50,166
Non riesco a crederci, Lars.

506

00:30:50,250 --> 00:30:53,333
Non pensavo
che avremmo mai lasciato Húsavík e ora...

507

00:30:54,375 --> 00:30:55,750
Guardaci.

508

00:31:05,125 --> 00:31:07,166
Io... No.

509

00:31:07,250 --> 00:31:09,333
- No?
- No.

510

00:31:09,416 --> 00:31:10,833
- Cosa?
- Sì.

511

00:31:10,916 --> 00:31:11,750
Perché?

512

00:31:11,833 --> 00:31:14,250
Non si può.
Dobbiamo pensare alla musica.

513

00:31:14,708 --> 00:31:16,583
- Oh, sì.
- Capisci?

514

00:31:16,791 --> 00:31:20,333
Ma possiamo fare musica e pure l'amore.

515

00:31:24,041 --> 00:31:25,291
No, non possiamo.

516

00:31:26,166 --> 00:31:27,083
- Davvero?
- Beh...

517

00:31:27,375 --> 00:31:30,208
No. L'amore distrugge le band.

518

00:31:30,500 --> 00:31:31,583
Riflettici.

519

00:31:32,083 --> 00:31:33,875
I Fleetwood Mac.

520

00:31:34,208 --> 00:31:36,625
Gli Abba, Post Malone,

521

00:31:37,000 --> 00:31:38,291
Seme e Garfunkel...

522

00:31:38,666 --> 00:31:41,875

- Sì, avevo dimenticato Seme e Garfunkel.
- Lo so.

523
00:31:43,791 --> 00:31:46,708
- È davvero una brutta notizia.
- No.

524
00:31:47,083 --> 00:31:48,000
No, ascolta.

525
00:31:48,333 --> 00:31:50,708
Siamo a un passo
dal realizzare il nostro sogno.

526
00:31:51,166 --> 00:31:53,500
A un passo dalla vittoria.

527
00:31:53,875 --> 00:31:55,291
È elettrizzante.

528
00:31:55,625 --> 00:31:56,666
- Sì.
- Sì.

529
00:31:57,583 --> 00:31:58,750
- Ok.
- Bene.

530
00:31:58,833 --> 00:31:59,916
Sì, hai ragione.

531
00:32:00,000 --> 00:32:02,208
Concentriamoci sulla musica e...

532
00:32:02,291 --> 00:32:03,833
- Sì.
- Per ora è così.

533
00:32:04,250 --> 00:32:05,250
Sì.

534
00:32:07,541 --> 00:32:09,041

- Mi scusi?

- Sì?

535

00:32:09,583 --> 00:32:11,500

- Pronto?

- Non c'è nessuno.

536

00:32:11,708 --> 00:32:12,541

Pronto?

537

00:32:12,625 --> 00:32:14,375

La desiderano al telefono.

538

00:32:15,250 --> 00:32:17,791

- Ok.

- È il sindaco di Vittoria.

539

00:32:17,875 --> 00:32:19,375

Vuole dirle una cosa.

540

00:32:19,458 --> 00:32:20,833

Pronto, sindaco di Vittoria?

541

00:32:20,916 --> 00:32:22,750

"Salve, Sigrit!

542

00:32:23,083 --> 00:32:24,416

Lei vincerà!"

543

00:32:26,791 --> 00:32:28,666

Com'è andata la telefonata?

544

00:32:30,625 --> 00:32:31,666

È andata bene?

545

00:32:32,583 --> 00:32:34,791

- Sì, bene. Ok?

- È andata bene.

546

00:32:46,625 --> 00:32:50,416

Signore e signori,

benvenuti all'Eurovision Song Contest.

547

00:32:52,666 --> 00:32:55,791
Non ho mai tenuto in mano
un bicchiere così alto.

548

00:32:55,875 --> 00:32:57,000
Vero.

549

00:32:57,791 --> 00:33:00,041
- Salute!
- Buona fortuna a tutti.

550

00:33:00,125 --> 00:33:02,250
Ok. Russia, aspetta.

551

00:33:02,333 --> 00:33:04,708
Tra tre, due, uno...

552

00:33:04,791 --> 00:33:11,416
Amore

553

00:33:15,000 --> 00:33:20,166
In tante volevano addomesticarmi
Ma nessuna può legarmi

554

00:33:21,916 --> 00:33:26,625
Finché non ti ho vista
E tu non hai visto me

555

00:33:28,750 --> 00:33:33,875
È una giungla là fuori
Quindi reggiti forte

556

00:33:35,583 --> 00:33:37,625
Lars, che voce!

557

00:33:37,708 --> 00:33:38,833
È incredibile.

558

00:33:38,916 --> 00:33:41,833
È il russo, Alexander Lemtov.

559

00:33:41,916 --> 00:33:43,500
Uno dei favoriti.

560

00:33:43,583 --> 00:33:45,541
Sì, capisco perché.

561

00:33:45,625 --> 00:33:48,875
E ancora e ancora e ancora

562

00:33:48,958 --> 00:33:50,708
Mettiamoci insieme

563

00:33:50,791 --> 00:33:52,250
Io adoro i leoni

564

00:33:52,333 --> 00:33:55,333
E caccio per amore

565

00:33:56,208 --> 00:33:59,250
Dalla savana ti solleverò

566

00:33:59,333 --> 00:34:02,333
Fino al cielo con splendore

567

00:34:02,416 --> 00:34:06,375
E quando ruggirò

568

00:34:06,458 --> 00:34:08,458
Capirai che finito avrò

569

00:34:09,625 --> 00:34:10,583
È molto bravo,

570

00:34:10,666 --> 00:34:13,708
ma nessuno ha una voce perfetta
come la tua, Sigrit.

571

00:34:16,375 --> 00:34:17,458
Leone dell'amore

572

00:34:21,541 --> 00:34:22,750
- Islanda?
- Sì.

573
00:34:22,833 --> 00:34:24,000
- Tocca a voi.
- Ok.

574
00:34:24,083 --> 00:34:26,750
- Grazie, Russia. Liberare il palco.
- Veloci.

575
00:34:26,833 --> 00:34:29,750
Non abbiamo molto tempo.
Attenti a dove camminate.

576
00:34:30,750 --> 00:34:32,125
Ok, ecco il palco.

577
00:34:32,541 --> 00:34:34,958
Qui c'è il vostro segno, quindi...

578
00:34:59,041 --> 00:35:01,416
Sigrit, finalmente siamo qui.

579
00:35:03,541 --> 00:35:04,458
Sì.

580
00:35:05,583 --> 00:35:06,416
Islanda!

581
00:35:07,208 --> 00:35:09,416
Pronti per la prima prova tecnica?

582
00:35:10,041 --> 00:35:12,125
Quasi. Ci dareste solo un secondo?

583
00:35:13,250 --> 00:35:14,083
- Sigrit.
- Sì?

584
00:35:14,166 --> 00:35:15,500

Ho una sorpresa per te.

585

00:35:16,916 --> 00:35:19,958
Ok, dobbiamo agganciare Lars al cavo.

586

00:35:20,041 --> 00:35:22,458
La ruota sarà pronta tra qualche giorno.

587

00:35:23,333 --> 00:35:25,166
- Sigrit, sembri un dente.
- Sì.

588

00:35:25,250 --> 00:35:26,833
Vieni qua con me.

589

00:35:26,916 --> 00:35:30,750
Tu starai davanti, al centro,
a circa dieci metri dal ventilatore.

590

00:35:30,833 --> 00:35:32,291
Metteteci un segno!

591

00:35:32,375 --> 00:35:34,666
Ok, Lars. Tutto bene, salsicetta?

592

00:35:34,750 --> 00:35:35,875
Benissimo, Kevin Swain.

593

00:35:35,958 --> 00:35:37,500
L'Islanda è pronta?

594

00:35:37,583 --> 00:35:39,541
- Pronti!
- Lars, cosa...

595

00:35:39,625 --> 00:35:40,875
Era Kevin Swain!

596

00:35:40,958 --> 00:35:41,791
Assurdo, vero?

597

00:35:41,875 --> 00:35:42,875
Kevin chi?

598
00:35:42,958 --> 00:35:45,000
Eri accanto a Kevin Swain.

599
00:35:45,083 --> 00:35:48,291
Dirige il team creativo
assunto dall'Islanda per farci vincere.

600
00:35:53,666 --> 00:35:55,125
Ok. Ciao.

601
00:36:28,583 --> 00:36:30,833
Un, due, tre, quattro, cinque, sei...

602
00:36:30,916 --> 00:36:34,083
Forza, Sigrit!
Che stai facendo, Sigrit? Dai!

603
00:36:35,791 --> 00:36:36,958
Mi dispiace.

604
00:36:37,041 --> 00:36:38,083
Ferma tutto.

605
00:36:38,166 --> 00:36:41,125
Hai le gambe malate?
I tuoi piedi sono tristi?

606
00:36:41,958 --> 00:36:44,000
Volete che balli oppure...

607
00:36:44,583 --> 00:36:45,958
Sarebbe ottimo, sì!

608
00:36:46,041 --> 00:36:48,125
Posso dire una cosa? Sigrit è bravissima.

609
00:36:48,208 --> 00:36:50,125
Ingranerà subito. È la migliore.

610

00:36:50,208 --> 00:36:52,250
Lo so. Ci credo, davvero.

611

00:36:52,333 --> 00:36:54,583
Guardati. Sei un bel chicco di riso!

612

00:36:54,666 --> 00:36:57,083
- Mi fai bollire!
- Nina, guardami!

613

00:36:57,541 --> 00:36:59,958
Smettila, sennò poi ballo anch'io.

614

00:37:00,041 --> 00:37:01,166
- Così!
- Sì.

615

00:37:01,250 --> 00:37:03,250
- Lars, posso dirti una cosa?
- Sì.

616

00:37:03,333 --> 00:37:04,916
- Sei fantastico!
- Grazie!

617

00:37:05,291 --> 00:37:08,166
Ok! Felice, balla e alza i piedi da terra!

618

00:37:08,250 --> 00:37:09,833
L'esibizione sta prendendo forma!

619

00:37:09,916 --> 00:37:12,166
Grande, Lars! Dai, siamo a buon punto!

620

00:37:12,250 --> 00:37:13,291
Ok.

621

00:37:13,666 --> 00:37:14,666
Daccapo.

622

00:37:15,125 --> 00:37:16,666

Non so cosa sto facendo.

623

00:37:16,750 --> 00:37:17,708
Sorpresa!

624

00:37:18,625 --> 00:37:19,916
Neils!

625

00:37:20,291 --> 00:37:22,166
Ehi, Victor!

626

00:37:23,291 --> 00:37:24,750
Jorn, Anna.

627

00:37:24,833 --> 00:37:26,375
- Salve, Victor.
- Allora?

628

00:37:26,458 --> 00:37:29,458
- Come se la cavano i Fire Storm?
- Fire Saga.

629

00:37:29,541 --> 00:37:30,416
Fire Saga.

630

00:37:30,500 --> 00:37:32,166
Fire Saga, ok.

631

00:37:32,291 --> 00:37:34,875
La prima prova è stata un disastro.

632

00:37:34,958 --> 00:37:35,791
Davvero?

633

00:37:35,875 --> 00:37:37,916
Ma Kevin Swain sta facendo di tutto...

634

00:37:38,000 --> 00:37:39,625
- Sì.
- ...per aiutarli.

635

00:37:39,708 --> 00:37:40,833
- Più o meno.
- Ok.

636
00:37:40,916 --> 00:37:43,416
- Ma siamo ancora ultimi.
- Meraviglioso.

637
00:37:43,500 --> 00:37:46,333
Cosa? No, non è affatto meraviglioso.

638
00:37:46,416 --> 00:37:48,291
- No.
- No, ridono tutti di noi.

639
00:37:48,375 --> 00:37:50,083
Sì, certo. È terribile.

640
00:37:50,166 --> 00:37:51,000
Sì.

641
00:37:51,541 --> 00:37:52,666
- È terribile.
- Sì.

642
00:37:53,000 --> 00:37:54,083
Beh, devo andare.

643
00:37:55,208 --> 00:37:56,833
C'è sempre l'anno prossimo.

644
00:38:02,750 --> 00:38:06,750
PROVE IN STUDIO

645
00:38:23,666 --> 00:38:25,291
Ok, un secondo di pausa?

646
00:38:27,083 --> 00:38:28,083
Sigrit.

647
00:38:29,000 --> 00:38:30,000
Che succede?

648

00:38:30,083 --> 00:38:31,875

Niente, perché?

649

00:38:31,958 --> 00:38:34,541

Non stai cantando come al solito.

650

00:38:35,041 --> 00:38:38,000

Beh, la base è molto diversa.

651

00:38:38,083 --> 00:38:40,416

Non ti sembra un po' troppo elaborata?

652

00:38:41,375 --> 00:38:42,208

Jae-bong.

653

00:38:43,916 --> 00:38:46,416

A te sembra troppo elaborata?

654

00:38:46,666 --> 00:38:48,583

È fresh, zio.

655

00:38:48,916 --> 00:38:51,666

Vedi? È fresh, zia.

656

00:38:52,208 --> 00:38:53,625

Per me l'ha migliorata.

657

00:38:53,791 --> 00:38:56,375

Sì, vinceremo con una base così figa.

658

00:38:56,708 --> 00:38:57,541

Bish.

659

00:38:59,833 --> 00:39:02,708

Non vorrei urtare
la sensibilità di Jae-bong...

660

00:39:02,791 --> 00:39:05,500

- Ok.

- ...ma questa base non è affatto figa.

661
00:39:06,000 --> 00:39:06,916
Bish.

662
00:39:07,541 --> 00:39:08,416
Ma, bish,

663
00:39:08,500 --> 00:39:09,833
forse non hai capito.

664
00:39:10,250 --> 00:39:12,625
Jae-bong suonava nei Kitty Cat Fancy,

665
00:39:12,708 --> 00:39:15,583
una delle band di K-pop
migliori di sempre.

666
00:39:15,666 --> 00:39:17,291
Lui sa cos'è meglio fare.

667
00:39:18,000 --> 00:39:19,500
Vero, bello?

668
00:39:19,875 --> 00:39:21,333
Il plow è tutto, yo.

669
00:39:24,791 --> 00:39:25,625
Cosa?

670
00:39:25,708 --> 00:39:26,708
Il plow è tutto.

671
00:39:26,791 --> 00:39:28,625
- Il plow?
- Intendeva "flow".

672
00:39:29,083 --> 00:39:30,375
- Flow.
- Flow.

673
00:39:30,750 --> 00:39:33,000

- Il flow è tutto, sì.

- Ok.

674

00:39:33,416 --> 00:39:34,291

Ok.

675

00:39:34,875 --> 00:39:38,250

- Ci provo. Ricominciamo.

- Ok, non c'è problema.

676

00:39:38,583 --> 00:39:41,333

Scusate, pensavo che voi finito.

677

00:39:41,416 --> 00:39:43,416

No, sì, abbiamo quasi finito.

678

00:39:43,500 --> 00:39:47,333

Ho sentito tua canzone.

Hai voce molto particolare.

679

00:39:47,416 --> 00:39:49,625

Voi rappresentate Islanda, vero?

680

00:39:49,708 --> 00:39:51,791

Sì, rappresentiamo l'Islanda.

681

00:39:51,875 --> 00:39:53,250

Lei tua sorella?

682

00:39:53,333 --> 00:39:54,750

- No.

- Non credo.

683

00:39:54,833 --> 00:39:55,833

No.

684

00:39:56,416 --> 00:40:00,125

Tu sei Alexander Lemtov

e ti ho sentito cantare sul palco.

685

00:40:00,208 --> 00:40:02,916

Canti con tantissima passione!

686

00:40:03,000 --> 00:40:04,708

Grazie.

687

00:40:04,791 --> 00:40:09,333

Senti, stasera festeggiamo tutti insieme.

Perché non venite? Miei ospiti, eh?

688

00:40:09,666 --> 00:40:11,250

- Stasera?

- Sì.

689

00:40:12,416 --> 00:40:14,041

- Tu vuoi...

- Potremmo...

690

00:40:14,125 --> 00:40:16,541

È che dobbiamo finire il remix.

691

00:40:16,625 --> 00:40:18,875

Peccato. Verranno cantanti migliori,

692

00:40:18,958 --> 00:40:20,125

ballerini migliori...

693

00:40:20,208 --> 00:40:22,291

Sarà molta goduria. Vi piacerà.

694

00:40:22,375 --> 00:40:23,625

Ma ok...

695

00:40:23,750 --> 00:40:26,541

Vostro primo Eurovision, è troppo.

Capisco, ok.

696

00:40:27,000 --> 00:40:28,500

No, aspetta. Senti,

697

00:40:28,583 --> 00:40:31,250

se tutti i migliori verranno,

allora di certo

698

00:40:31,333 --> 00:40:33,375
verremo anche noi, non ci piove.

699

00:40:33,458 --> 00:40:34,416
Ottimo.

700

00:40:34,500 --> 00:40:36,541
Ok, meraviglioso. Beh...

701

00:40:36,916 --> 00:40:38,166
Ci vediamo lì, ok?

702

00:40:38,250 --> 00:40:39,375
- Ok.
- Ok.

703

00:40:39,458 --> 00:40:40,291
Ok.

704

00:40:46,458 --> 00:40:47,750
Attenta a quello lì.

705

00:40:47,833 --> 00:40:49,333
È un dongiovanni.

706

00:40:51,000 --> 00:40:52,541
A me non sembra.

707

00:40:52,625 --> 00:40:53,583
A me sì.

708

00:40:53,666 --> 00:40:56,375
Nessuno va in giro
con quattro tipi così, dai.

709

00:40:57,041 --> 00:40:58,875
E poi è un tipo tosto

710

00:40:59,250 --> 00:41:00,875
e sarà pure superdotato!

711

00:41:01,250 --> 00:41:02,291
Sì, certo.

712

00:41:02,375 --> 00:41:04,500
Penso anch'io che sia superdotato.

713

00:41:04,583 --> 00:41:05,791
Credo sia vero, sì.

714

00:41:05,875 --> 00:41:06,708
Sì.

715

00:41:06,791 --> 00:41:08,916
È calico al cento pel cento.

716

00:41:11,625 --> 00:41:12,750
Al cento pel cento.

717

00:41:12,833 --> 00:41:14,041
- Non ci piove.
- No.

718

00:41:14,125 --> 00:41:16,583
Secondo me voleva solo essere amichevole.

719

00:41:18,291 --> 00:41:19,208
Ricorda,

720

00:41:19,583 --> 00:41:21,458
non ci servono amici, ok?

721

00:41:21,875 --> 00:41:22,916
Ci serve vincere.

722

00:41:33,708 --> 00:41:34,625
Fantastico!

723

00:41:34,708 --> 00:41:38,041
Sì, a me sembra tutto malandato,
quasi caduto in rovina.

724

00:41:39,416 --> 00:41:41,791
- Ci ha aperto la portiera!
- Già.

725

00:41:42,166 --> 00:41:43,041
Salve.

726

00:41:43,333 --> 00:41:44,708
- Grazie.
- Si figuri.

727

00:41:46,083 --> 00:41:48,250
È molto diverso dal nostro hotel.

728

00:41:54,791 --> 00:41:58,750
- Sigrit, Lars, voi venuti! Splendido!
- Sì.

729

00:42:00,791 --> 00:42:01,875
Lars.

730

00:42:02,291 --> 00:42:04,500
Benvenuti!

731

00:42:07,291 --> 00:42:09,916
Io molto contento che siete venuti!

732

00:42:10,291 --> 00:42:11,125
Dove siamo?

733

00:42:11,208 --> 00:42:12,708
Questa casa mia.

734

00:42:12,791 --> 00:42:14,083
- Sì.
- Wow!

735

00:42:14,166 --> 00:42:16,958
Ho molte case nel mondo,
ma questa così assurda

736

00:42:17,041 --> 00:42:19,583
forse è tra mie cinque preferite.

737

00:42:19,666 --> 00:42:20,500
Sì.

738

00:42:20,583 --> 00:42:23,083
I peni sulle statue greche...

739

00:42:23,166 --> 00:42:24,916
- Sì.
- ...penzolano molto.

740

00:42:25,000 --> 00:42:30,166
Sì, io sono amante di storia
e Greci scolpivano statue così.

741

00:42:30,250 --> 00:42:32,375
Sono statue dell'antica Grecia?

742

00:42:32,458 --> 00:42:33,625
Sì, certo.

743

00:42:33,708 --> 00:42:35,791
- Me lo chiedevo anch'io.
- Sì.

744

00:42:35,875 --> 00:42:37,958
Perché ho notato

745

00:42:38,500 --> 00:42:41,958
- che i loro volti ti somigliano molto.
- Sì.

746

00:42:45,083 --> 00:42:47,666
- Forse hai ragione.
- È impressionante.

747

00:42:47,750 --> 00:42:49,625
- Impressionante.
- Molto belle.

748

00:42:49,708 --> 00:42:52,833
- Hai mai...
- Sì, assurdo.

749
00:42:53,375 --> 00:42:54,625
Su, vi presento.

750
00:42:54,708 --> 00:42:55,541
Venite.

751
00:42:55,875 --> 00:42:57,666
- Non l'ha notato.
- Non afferra.

752
00:42:57,750 --> 00:42:58,916
Gli somigliano tutte.

753
00:43:01,791 --> 00:43:04,666
Allora, lei è Lisa Lisa per Ungheria.

754
00:43:05,041 --> 00:43:07,916
Ha poche chance.
Più di voi, ma poche comunque.

755
00:43:10,666 --> 00:43:13,208
Loro sono i Wonderfour da Finlandia.

756
00:43:13,291 --> 00:43:16,166
Fanno rock molto hippy e accattivante.

757
00:43:16,250 --> 00:43:18,666
Lei è top, ma meglio senza ragazzi.

758
00:43:19,083 --> 00:43:19,958
La è Julia J.

759
00:43:20,041 --> 00:43:22,750
Ha vinto England's Got Talent
quattro anni fa,

760
00:43:22,833 --> 00:43:25,958
quindi è brava,

ma tutti odiano Regno Unito, quindi...

761

00:43:26,041 --> 00:43:27,708
Zero punti.

762

00:43:27,958 --> 00:43:30,083
- Kevin.
- Kevin Swain.

763

00:43:30,166 --> 00:43:32,250
Sai il mio nome completo.

764

00:43:32,333 --> 00:43:33,541
Ti sei rasato le guance.

765

00:43:33,625 --> 00:43:35,458
- Più lisce!
- Eri meglio prima!

766

00:43:38,666 --> 00:43:41,291
- Maiale!
- Dovevo mordermi la lingua!

767

00:43:42,666 --> 00:43:44,916
Sembri una palla da discoteca!

768

00:43:47,291 --> 00:43:50,666
- Kevin Swain. Lo so.
- Kevin Swain, visionario, top!

769

00:43:50,750 --> 00:43:53,541
Là è Johnny John John da Svezia.
Ballata da dio.

770

00:43:53,625 --> 00:43:54,458
Sì!

771

00:43:54,541 --> 00:43:56,416
Vi piace champagne?

772

00:43:57,083 --> 00:43:58,458
Altri bicchieri alti.

773

00:43:58,541 --> 00:43:59,708

- Sì!

- Lo adoro.

774

00:44:00,750 --> 00:44:04,625

Oddio, dimenticavo Mita Xenakis da Grecia.

775

00:44:04,708 --> 00:44:06,583

È una di favorite. Grande voce.

776

00:44:06,666 --> 00:44:09,208

Canta con molta emozione. Mita!

777

00:44:09,291 --> 00:44:11,791

Vieni. Ti presento islandesi!

778

00:44:11,875 --> 00:44:13,958

Tesoro, dov'eri finito?

779

00:44:14,458 --> 00:44:17,166

- Ciao.

- Mita Xenakis, Lars Erickssong.

780

00:44:17,250 --> 00:44:19,166

- Ciao.

- Sigrit Ericksdóttir.

781

00:44:19,250 --> 00:44:20,750

Siete fratello e sorella?

782

00:44:20,833 --> 00:44:23,208

- No.

- Credo di no.

783

00:44:23,291 --> 00:44:26,083

Sigrit ha voce angelica.

Loro canzone piuttosto buona.

784

00:44:26,166 --> 00:44:29,750

Sì, giusto. La migliore che abbia scritto.

Scrivo io le nostre canzoni.

785

00:44:30,625 --> 00:44:34,416
Canto anche e disegno i nostri costumi
e le nostre calzature.

786

00:44:34,500 --> 00:44:35,458
Fantastico.

787

00:44:35,541 --> 00:44:38,125
Parlami dei tuoi talenti
davanti a un drink.

788

00:44:38,208 --> 00:44:39,875
Vieni, Sigrit. Ti mostro una cosa.

789

00:44:39,958 --> 00:44:41,750
- Dimmi pure.
- Ok.

790

00:44:41,833 --> 00:44:42,791
Per te va bene?

791

00:44:42,875 --> 00:44:43,708
A tra poco!

792

00:44:45,791 --> 00:44:48,291
- Ti sta piacendo l'Eurovision?
- Sì, molto.

793

00:44:48,375 --> 00:44:50,166
Abbiamo buone possibilità di vincere.

794

00:44:50,250 --> 00:44:53,333
Mah, vincere o perdere non è importante.

795

00:44:53,750 --> 00:44:55,083
Dove andiamo?

796

00:44:55,791 --> 00:44:58,166
- Vedrai.
- Ok.

797

00:44:59,750 --> 00:45:00,875
Wow, qui è...

798

00:45:05,833 --> 00:45:07,291
Non è meraviglioso?

799

00:45:07,916 --> 00:45:11,875
È la cosa più bella che abbia mai visto.

800

00:45:21,625 --> 00:45:23,416
Cosa? Che c'è?

801

00:45:24,416 --> 00:45:27,083
Vorrei dire una cosa molto stupida.

802

00:45:27,541 --> 00:45:28,833
- Dilla!
- No.

803

00:45:28,916 --> 00:45:30,916
No, adoro le cose stupide.

804

00:45:31,583 --> 00:45:34,208
Ok, volevo dire

805

00:45:34,625 --> 00:45:37,958
che è così bella perché tu sei qui.

806

00:45:45,083 --> 00:45:47,958
A Lars piacerebbe tanto. Forse...

807

00:45:48,041 --> 00:45:50,333
Sigrit!

808

00:45:52,000 --> 00:45:54,375
Lars non può avere tutto.

809

00:45:54,875 --> 00:45:56,916
Oddio, pensi solo a vincere?

810

00:45:57,000 --> 00:45:58,000
Certo.

811
00:45:58,083 --> 00:46:01,708
Devo diventare una star mondiale
per dimostrare a tutta l'Islanda

812
00:46:01,791 --> 00:46:04,333
e al mio bellissimo padre

813
00:46:04,416 --> 00:46:06,500
che non ho sprecato la mia vita.

814
00:46:07,166 --> 00:46:08,375
Accidenti.

815
00:46:10,125 --> 00:46:11,625
Inizi proprio a piacermi.

816
00:46:12,541 --> 00:46:16,208
Quello che hai detto
era molto eccitante, sai?

817
00:46:16,583 --> 00:46:18,208
Ho sentito quando cantavi.

818
00:46:19,125 --> 00:46:21,083
Sei molto brava,

819
00:46:21,458 --> 00:46:23,041
ma puoi fare di più.

820
00:46:24,250 --> 00:46:25,958
Tu canti da qui,

821
00:46:26,666 --> 00:46:29,916
ma non da qui.

822
00:46:34,083 --> 00:46:36,458
È quello che sostiene anche mia madre.

823

00:46:36,875 --> 00:46:39,166
Tu ha detto che io canto con passione.

824
00:46:39,250 --> 00:46:40,833
Qual è tua passione?

825
00:46:40,916 --> 00:46:43,083
Se potessi usare tua voce

826
00:46:43,583 --> 00:46:45,500
per parlare di te,

827
00:46:46,708 --> 00:46:47,958
cosa diresti?

828
00:46:55,916 --> 00:46:59,375
Direi...

829
00:47:02,750 --> 00:47:03,875
Cos'è?

830
00:47:05,583 --> 00:47:09,541
- Ti piacerà tantissimo. Vieni.
- Va bene.

831
00:47:10,041 --> 00:47:11,125
Che succede?

832
00:47:11,208 --> 00:47:13,041
- Lars, ora si canta.
- Si canta?

833
00:47:13,125 --> 00:47:14,583
- L'hai mai fatto in tanti?
- No!

834
00:47:14,666 --> 00:47:18,166
- Allora vieni, tesoro!
- Ok, andiamo!

835
00:47:44,416 --> 00:47:45,458
Io? No!

836

00:48:04,500 --> 00:48:05,750
Dai, tesoro. Su!

837

00:48:05,833 --> 00:48:07,916
- Canta con me.
- Sì.

838

00:49:11,958 --> 00:49:13,208
Non è fantastico?

839

00:50:49,750 --> 00:50:51,916
- Ciao!
- Ciao.

840

00:50:53,083 --> 00:50:54,541
Accidenti!

841

00:50:54,625 --> 00:50:57,500
- Che sorella che hai!
- Sì.

842

00:50:57,583 --> 00:50:58,708
È un usignolo!

843

00:50:58,791 --> 00:51:01,125
Forse non è mia sorella, ma canta bene.

844

00:51:01,208 --> 00:51:02,500
Non ci piove.

845

00:51:02,583 --> 00:51:04,208
Non canta sempre così.

846

00:51:04,708 --> 00:51:08,208
- Dovrei raggiungerla.
- No, lasciala stare, Lars Ericksson.

847

00:51:08,291 --> 00:51:10,333
Abbiamo parecchio lavoro da fare.

848

00:51:10,416 --> 00:51:12,416
Dai, sempre con questo lavoro!

849

00:51:12,500 --> 00:51:15,041
Tutto qua? Non pensi mai a nient'altro?

850

00:51:15,125 --> 00:51:16,166
Tipo a cosa?

851

00:51:16,583 --> 00:51:19,333
Tipo all'amore.

852

00:51:22,166 --> 00:51:26,791
Sì, certo. Sono interessato all'amore
e ai giochetti sessuali.

853

00:51:26,875 --> 00:51:30,791
Sai, vestirsi da domestica francese,
da marinaretto...

854

00:51:30,875 --> 00:51:32,708
- Mi piace.
- Ho un pene nella norma.

855

00:51:32,791 --> 00:51:34,291
Non troppo grande.

856

00:51:34,375 --> 00:51:37,291
Il mio pene è come una Volvo:

857

00:51:37,375 --> 00:51:40,916
robusto, prestante, affidabile,
ma senza attirare attenzione.

858

00:51:41,000 --> 00:51:41,833
- No.
- Lars!

859

00:51:41,916 --> 00:51:43,000
- Eccoti!
- Ehi.

860

00:51:43,083 --> 00:51:44,583
Ci hai sentiti alla fine?

861

00:51:44,666 --> 00:51:47,750
Non ho mai cantato così bene
in tutta la mia vita!

862

00:51:47,833 --> 00:51:50,791
Mai? Non direi. Cantavi bene anche a casa.

863

00:51:50,875 --> 00:51:52,625
Io mai cantato meglio.

864

00:51:52,708 --> 00:51:55,750
Sigrít, tu aperto qualcosa dentro me.

865

00:51:55,833 --> 00:51:57,708
Ho quasi preso Nota Speorg.

866

00:51:59,458 --> 00:52:01,708
Conosci la Nota Speorg?

867

00:52:01,791 --> 00:52:05,708
Certo. Folclore islandese
è una di mie tante passioni.

868

00:52:05,791 --> 00:52:06,958
Ma è solo un mito.

869

00:52:07,375 --> 00:52:09,750
- Lars.
- Adoro piccoli elfi.

870

00:52:10,000 --> 00:52:10,916
Sono carini.

871

00:52:11,625 --> 00:52:13,541
Sì, lo so, è interessante.

872

00:52:13,625 --> 00:52:15,750
Per le poche persone che ci credono.

873

00:52:16,125 --> 00:52:18,916
Ma penso che dovremmo andare,
che ne dici?

874

00:52:19,458 --> 00:52:22,500
- Su, domani sarà una giornata faticosa.
- No, dai!

875

00:52:22,583 --> 00:52:26,166
Tra poco la festa si sposta in discoteca.

876

00:52:26,250 --> 00:52:28,000
- Devi venire!
- In discoteca!

877

00:52:28,416 --> 00:52:31,208
Lars, noi adoriamo andare in discoteca!

878

00:52:31,291 --> 00:52:33,708
Adoro andare in discoteca! È uno spasso!

879

00:52:33,791 --> 00:52:35,916
Vorrei tanto andare in discoteca!

880

00:52:36,375 --> 00:52:38,083
Ma ho molto da fare. Tu vai.

881

00:52:38,166 --> 00:52:39,083
Sicuro?

882

00:52:39,166 --> 00:52:40,000
Affermativo.

883

00:52:40,083 --> 00:52:41,458
- Ok.
- Sì.

884

00:52:41,541 --> 00:52:42,833
- Divertiti.
- Ok.

885

00:52:42,916 --> 00:52:44,125
- Ok.
- Ok.

886
00:52:53,833 --> 00:52:55,041
Due per me? Wow!

887
00:52:55,125 --> 00:52:56,083
Grazie.

888
00:53:00,083 --> 00:53:02,583
Spero che questa musica non finisca mai!

889
00:53:02,666 --> 00:53:04,500
Potrei ballare tutta la notte!

890
00:53:05,208 --> 00:53:07,625
Tu sei donna molto eccitante.

891
00:53:21,875 --> 00:53:22,750
Sigrit!

892
00:53:23,833 --> 00:53:26,375
Avrà dimenticato la chiave.

893
00:53:28,166 --> 00:53:29,458
- Mita.
- Ciao.

894
00:53:30,416 --> 00:53:32,625
- Voglio farlo.
- Ok. Le mie palle!

895
00:53:32,708 --> 00:53:35,208
- Sì, dimenati! Mi piace.
- Ho paura!

896
00:53:53,750 --> 00:53:55,500
Buongiorno.

897
00:53:56,125 --> 00:53:57,750
Mi stavi guardando?

898

00:53:58,000 --> 00:53:59,041
No.

899

00:53:59,125 --> 00:54:00,583
Ti ho fatto trecce.

900

00:54:01,458 --> 00:54:02,333
Cosa?

901

00:54:03,666 --> 00:54:06,125
Per me è passatempo molto rilassante.

902

00:54:10,416 --> 00:54:11,500
Wow!

903

00:54:11,833 --> 00:54:13,208
Sei stato bravo.

904

00:54:13,291 --> 00:54:15,250
- Grazie tante.
- Quanto ci hai messo?

905

00:54:15,625 --> 00:54:16,458
Sei ore.

906

00:54:25,708 --> 00:54:26,625
Allora,

907

00:54:27,375 --> 00:54:28,708
è successo

908

00:54:29,250 --> 00:54:30,333
qualcosa...

909

00:54:31,958 --> 00:54:33,041
Ieri sera?

910

00:54:33,125 --> 00:54:34,708
- Sì.
- No, certo che no.

911
00:54:34,791 --> 00:54:35,833
Io gentiluomo.

912
00:54:35,916 --> 00:54:36,875
Ok.

913
00:54:40,166 --> 00:54:41,208
Aspetta, cos'è?

914
00:54:41,583 --> 00:54:43,208
Dove l'hai sentita?

915
00:54:43,291 --> 00:54:44,291
Questa canzone?

916
00:54:44,375 --> 00:54:46,791
- Sì.
- Canti nel sonno.

917
00:54:47,416 --> 00:54:49,291
È bellissima. Scritto tu?

918
00:54:50,041 --> 00:54:50,958
Sì.

919
00:54:51,750 --> 00:54:53,333
Non è ancora finita.

920
00:54:54,916 --> 00:54:57,708
E quando finita, la canterai con Lars?

921
00:55:00,250 --> 00:55:01,625
Credo di no.

922
00:55:01,708 --> 00:55:03,041
Vuoi cantarla con me?

923
00:55:04,375 --> 00:55:06,083
Non posso. No.

924

00:55:06,166 --> 00:55:09,041
Lars è il mio partner
da quando eravamo piccoli.

925

00:55:09,125 --> 00:55:11,333
Partner di musica

926

00:55:11,791 --> 00:55:13,041
e basta?

927

00:55:14,625 --> 00:55:19,250
Beh, se vinciamo la gara,
spero che anche il nostro rapporto cambi.

928

00:55:19,333 --> 00:55:21,708
Ma se non vincete gara,

929

00:55:21,791 --> 00:55:25,750
Lars sarà contento
se solo tu rimani ad adorarlo?

930

00:55:25,833 --> 00:55:29,333
Non dovresti restare chiusa
in sua gabbia, uccellino.

931

00:55:29,416 --> 00:55:33,333
Devi volare.
Canta tua canzone, per il mondo.

932

00:55:34,166 --> 00:55:35,083
Beh,

933

00:55:35,333 --> 00:55:37,458
io canto per il mondo.

934

00:55:38,416 --> 00:55:40,041
Grazie a Lars.

935

00:55:40,125 --> 00:55:43,041
È meglio che vada
e che mi concentri su questo.

936

00:55:43,125 --> 00:55:45,541
Me ne vado, ok?

937

00:55:45,625 --> 00:55:47,416
Non devi volare da sola.

938

00:55:48,750 --> 00:55:51,208
Io vorrei viaggiare per mondo con te.

939

00:55:51,291 --> 00:55:53,458
- Cosa?
- Suonare tua canzone,

940

00:55:53,541 --> 00:55:55,333
registrare tua canzone.

941

00:55:55,416 --> 00:55:59,458
Sigrit-Lemtov, copertine in riviste,
video su isole sexy,

942

00:55:59,541 --> 00:56:01,916
musica sensuale.

943

00:56:02,166 --> 00:56:04,125
Sarebbe occasione d'oro per te.

944

00:56:05,666 --> 00:56:06,958
Devo andare.

945

00:56:07,416 --> 00:56:08,458
Me ne vado.

946

00:56:08,541 --> 00:56:10,125
- Devo andare!
- Però...

947

00:56:10,458 --> 00:56:11,958
- Pensaci.
- Ok.

948

00:56:12,916 --> 00:56:15,916

Grazie di tutto, Alexander.

949
00:56:16,875 --> 00:56:17,958
Ciao.

950
00:56:22,041 --> 00:56:23,041
Lars?

951
00:56:26,875 --> 00:56:28,250
Sei sveglio?

952
00:56:28,541 --> 00:56:31,500
È stata una notte pazzesca.

953
00:56:32,416 --> 00:56:33,458
Io...

954
00:56:33,916 --> 00:56:34,833
Ciao.

955
00:56:37,958 --> 00:56:38,791
Ehi.

956
00:56:39,791 --> 00:56:42,333
Ricordi Mita?

957
00:56:44,333 --> 00:56:45,541
È...

958
00:56:50,666 --> 00:56:51,791
Sigrit.

959
00:57:01,625 --> 00:57:03,500
Accidenti.

960
00:57:05,541 --> 00:57:07,416
Islanda, siete pronti?

961
00:57:07,500 --> 00:57:11,375
Stiamo aspettando Sigrit, signore!

962

00:57:11,458 --> 00:57:12,583
Sono qui!

963

00:57:15,541 --> 00:57:18,500
- Sire, la sua regina è qui.
- Grazie, Kevin Swain.

964

00:57:24,875 --> 00:57:26,083
Cos'è questo?

965

00:57:26,166 --> 00:57:27,875
Un costume fatto da me.

966

00:57:28,458 --> 00:57:29,791
Beh, è brutto.

967

00:57:29,875 --> 00:57:32,625
Se tu ti fossi impegnata
anziché ballare tutta la notte,

968

00:57:32,708 --> 00:57:33,916
forse ti sarebbe piaciuto.

969

00:57:37,083 --> 00:57:37,958
Che fai?

970

00:57:44,625 --> 00:57:45,916
Non fare così.

971

00:57:49,583 --> 00:57:53,041
Ok, adesso siamo pronti?

972

00:57:53,541 --> 00:57:54,375
Sì.

973

00:57:55,750 --> 00:57:58,833
Non sono mai stata così pronta.

974

00:57:58,916 --> 00:58:00,791
Ok, pensi che io sia stupido?

975

00:58:00,875 --> 00:58:03,166
Uno come Lemtov vuole solo una cosa...

976

00:58:03,250 --> 00:58:06,458
Non ho dormito con Lemtov!

977

00:58:07,666 --> 00:58:09,166
Beh, nemmeno io con Mita.

978

00:58:09,250 --> 00:58:13,583
Sì, e io sento puzza
di carne di squalo avariata!

979

00:58:13,666 --> 00:58:16,000
- Non ti parlo se fai così.
- Sai, Lars?

980

00:58:16,083 --> 00:58:20,875
Perché non vai a letto con chiunque qui?

981

00:58:20,958 --> 00:58:22,958
Magari lo farò anch'io.

982

00:58:23,041 --> 00:58:25,000
Perché siamo entrambi liberi.

983

00:58:25,083 --> 00:58:27,666
Facciamo sesso con chi vogliamo!

984

00:58:27,750 --> 00:58:29,458
Non vedo l'ora!

985

00:58:29,541 --> 00:58:31,458
Farò sesso con chiunque!

986

00:58:31,541 --> 00:58:32,541
- Ottimo!
- Sì.

987

00:58:32,625 --> 00:58:35,833
A partire da quella signora

che sta svuotando il cestino dei rifiuti.

988

00:58:35,916 --> 00:58:36,833
Sì.

989

00:58:37,875 --> 00:58:39,250
E Kevin Swain. Facile.

990

00:58:39,625 --> 00:58:40,458
Bello.

991

00:58:40,708 --> 00:58:41,541
Grazie.

992

00:58:41,625 --> 00:58:42,958
Nina, che ne dici?

993

00:58:44,125 --> 00:58:45,666
Ok, Nina non ci sta.

994

00:58:46,000 --> 00:58:47,250
E quel tizio laggiù.

995

00:58:47,333 --> 00:58:49,416
Sì, tu! Con l'iPad o quel che è...

996

00:58:49,500 --> 00:58:51,291
Non riesco a leggere il nome!

997

00:58:51,708 --> 00:58:53,416
- Theo!
- Theo!

998

00:58:54,125 --> 00:58:55,750
Farò sesso con te, amico.

999

00:58:55,833 --> 00:58:57,375
Ti salterò addosso!

1000

00:58:57,458 --> 00:58:59,416
Faremo del sesso selvaggio e bollente.

1001

00:58:59,500 --> 00:59:01,500

Il calore del mio corpo
ti farà sciogliere.

1002

00:59:01,583 --> 00:59:03,583

Gente, ascoltate! C'è una nuova...

1003

00:59:04,125 --> 00:59:07,291

macchina del sesso in città,
che si chiama Lars.

1004

00:59:07,708 --> 00:59:09,208

Dillo al tuo amico russo.

1005

00:59:09,291 --> 00:59:11,708

Beh, almeno lui mi vede!

1006

00:59:11,791 --> 00:59:13,791

Io ti vedo ogni giorno!

1007

00:59:14,333 --> 00:59:16,375

Non è vero!

1008

00:59:17,750 --> 00:59:20,500

E non mi piace
questa versione della canzone.

1009

00:59:20,583 --> 00:59:23,250

E voglio che torni com'era prima.

1010

00:59:25,000 --> 00:59:25,833

Capito?

1011

00:59:26,333 --> 00:59:27,333

Dove vai?

1012

00:59:27,750 --> 00:59:30,250

Devi concentrarti. La semifinale è domani.

1013

00:59:30,333 --> 00:59:32,166

- Così rovinerai tutto!

- No!

1014

00:59:32,666 --> 00:59:34,500

Tu stai rovinando tutto.

1015

00:59:35,458 --> 00:59:37,416

Sei meschino, Lars Ericksson.

1016

00:59:39,291 --> 00:59:40,750

Davvero meschino.

1017

00:59:45,041 --> 00:59:48,166

Islanda, il vostro tempo è scaduto.

Liberate il palco.

1018

01:00:00,333 --> 01:00:01,250

Guardati.

1019

01:00:02,375 --> 01:00:04,125

Sei uno schifoso perdente.

1020

01:00:06,000 --> 01:00:08,041

Sigrit ha ragione. Sei meschino.

1021

01:00:10,250 --> 01:00:11,500

Devi crescere.

1022

01:00:12,083 --> 01:00:12,916

Lo so.

1023

01:00:14,125 --> 01:00:17,416

Perché hai detto di voler scopare
con quella gente? È stato ridicolo.

1024

01:00:17,500 --> 01:00:18,833

Hai fatto una figuraccia.

1025

01:00:20,375 --> 01:00:22,041

Pensi che Theo lo farebbe con te?

1026

01:00:22,125 --> 01:00:24,333
- Mai.
- Nemmeno fra un milione di anni.

1027
01:00:24,708 --> 01:00:25,958
Ma dai?

1028
01:00:26,791 --> 01:00:27,625
Amico.

1029
01:00:27,708 --> 01:00:28,750
Ehi, amico?

1030
01:00:28,833 --> 01:00:30,041
Amico?

1031
01:00:30,125 --> 01:00:33,375
Ehi, sai se è qui
che hanno girato Il trono di spade?

1032
01:00:33,458 --> 01:00:35,833
- Cosa?
- Il trono di spade.

1033
01:00:37,166 --> 01:00:39,750
Che vuoi? Non vedi
che sto parlando col mio riflesso?

1034
01:00:39,833 --> 01:00:41,000
Calmati, bello.

1035
01:00:41,083 --> 01:00:42,291
Calmati tu, bello.

1036
01:00:42,375 --> 01:00:45,833
Perché voi americani
dite sempre a tutti di rilassarsi?

1037
01:00:45,916 --> 01:00:47,333
Jeff, andiamo. È pazzo.

1038
01:00:47,708 --> 01:00:48,958

Mi hai dato del pazzo?

1039

01:00:49,041 --> 01:00:50,833
L'Europa non è il vostro parco giochi.

1040

01:00:50,916 --> 01:00:53,541
Capito? Venite qui e distruggete tutto!

1041

01:00:53,625 --> 01:00:55,416
- Dai.
- Portate un po' di rispetto!

1042

01:00:55,833 --> 01:00:56,666
Capito?

1043

01:00:56,750 --> 01:00:58,333
Tornate a costruire il muro.

1044

01:00:58,416 --> 01:01:00,833
- Americani decerebrati!
- Andiamo via.

1045

01:01:00,916 --> 01:01:03,583
Lars! Loro adorano Starbucks.

1046

01:01:03,666 --> 01:01:05,041
Andate da Starbucks!

1047

01:01:05,125 --> 01:01:07,625
- Fanno lo sconto agli americani.
- Dov'è?

1048

01:01:07,708 --> 01:01:10,125
È Starbucks! È ovunque, ok?

1049

01:01:10,208 --> 01:01:12,916
Seguite l'aroma
del cappuccino zucca e cannella.

1050

01:01:13,291 --> 01:01:14,375
Ok, grazie!

1051
01:01:14,458 --> 01:01:16,125
Non pensare che ti risponda.

1052
01:01:16,208 --> 01:01:17,291
Voleva aiutarci?

1053
01:01:17,375 --> 01:01:18,250
Credo di sì.

1054
01:01:20,458 --> 01:01:21,791
Maledetti americani.

1055
01:01:28,708 --> 01:01:34,833
Sto qui da sola

1056
01:01:36,833 --> 01:01:39,833
In un ambiente assai mondano

1057
01:01:40,916 --> 01:01:44,250
Ma lo faccio per qualcuno

1058
01:01:46,750 --> 01:01:53,000
Tento e ancora tento

1059
01:01:55,208 --> 01:01:58,500
Di aprire a te il mio cuore

1060
01:01:59,708 --> 01:02:03,833
Senza scuse né bugie

1061
01:02:05,375 --> 01:02:08,833
Io dovevo

1062
01:02:09,541 --> 01:02:14,458
Solo andare via

1063
01:02:20,333 --> 01:02:24,666
Mi sembrava chiaro, ma devo dirtelo?

1064
01:02:25,083 --> 01:02:28,083

È così da sempre, ma...

1065

01:02:30,833 --> 01:02:33,875
Non l'hai mai capito

1066

01:03:10,291 --> 01:03:13,083
- Lars.
- Chi è?

1067

01:03:14,833 --> 01:03:15,750
Chi è?

1068

01:03:17,750 --> 01:03:18,916
C'è qualcuno?

1069

01:03:22,916 --> 01:03:24,166
Ciao, Lars.

1070

01:03:24,250 --> 01:03:26,166
Porca troia, Katiana!

1071

01:03:26,583 --> 01:03:29,750
Sei in grave pericolo.

1072

01:03:29,833 --> 01:03:33,208
- Devi abbandonare l'Eurovision.
- No! Non ti ascolto!

1073

01:03:33,291 --> 01:03:34,291
Non scappare, Lars!

1074

01:03:34,375 --> 01:03:36,208
No!

1075

01:03:41,166 --> 01:03:42,083
Avanti.

1076

01:03:54,541 --> 01:03:56,291
Che maglione arrabbiato!

1077

01:03:57,291 --> 01:03:58,125

Si.

1078

01:03:59,083 --> 01:03:59,958
Bene.

1079

01:04:00,375 --> 01:04:02,041
Perché non gliel'hai detto?

1080

01:04:06,916 --> 01:04:09,625
Non è così semplice.

1081

01:04:11,250 --> 01:04:13,375
Dobbiamo pensare alla band.

1082

01:04:13,458 --> 01:04:15,458
Ascolta, la vita è lunga.

1083

01:04:15,833 --> 01:04:18,875
Tu e Lars l'avete vissuta
quasi tutta insieme.

1084

01:04:19,333 --> 01:04:24,166
Se avessi io questa fortuna,
non rovinerei tutto per niente.

1085

01:04:25,625 --> 01:04:26,541
Niente?

1086

01:04:27,625 --> 01:04:31,250
Ha sorpreso anche me,
perché sono molto sexy.

1087

01:04:31,333 --> 01:04:33,125
Ci ho provato,

1088

01:04:33,208 --> 01:04:34,250
ma non ha voluto.

1089

01:04:35,833 --> 01:04:36,666
Aspetta.

1090

01:04:37,375 --> 01:04:38,291
Cosa?

1091

01:04:49,166 --> 01:04:50,916
SEMIFINALE

1092

01:04:59,625 --> 01:05:02,750
Benvenuti
all'Eurovision Song Contest 2020.

1093

01:05:02,875 --> 01:05:05,666
È tutto pronto, quindi andiamo
dagli ospiti di quest'anno,

1094

01:05:05,750 --> 01:05:08,583
Corin Vladvitch e Sasha More.

1095

01:05:09,291 --> 01:05:12,125
Ciao, Eurovision! Riuscite a crederci?

1096

01:05:12,208 --> 01:05:14,958
Benvenuti al magico spettacolo di stasera!

1097

01:05:15,041 --> 01:05:17,500
Sì, ne vedremo delle belle, Corin!

1098

01:05:17,583 --> 01:05:22,833
È la serata che tutti aspettavamo.

1099

01:05:22,916 --> 01:05:26,500
Siamo finalmente arrivati alla semifinale!

1100

01:05:42,791 --> 01:05:43,875
Ascolta, Sigrit.

1101

01:05:46,250 --> 01:05:47,333
Ieri...

1102

01:05:49,541 --> 01:05:50,708
ero arrabbiato.

1103

01:05:50,791 --> 01:05:52,583
Sì, ero arrabbiata anch'io.

1104

01:05:53,875 --> 01:05:55,583
Sai cosa dicono gli elfi?

1105

01:05:55,666 --> 01:05:59,250
Non so cosa dicono gli elfi.
Non credo agli elfi, ma...

1106

01:05:59,333 --> 01:06:00,333
Dicono:

1107

01:06:00,416 --> 01:06:03,708
- "Uccello in gabbia canta per rabbia".
- Uccello, sì.

1108

01:06:03,791 --> 01:06:05,750
- Sì, conosco il detto.
- Sì.

1109

01:06:06,125 --> 01:06:07,500
E penso sia vero.

1110

01:06:07,583 --> 01:06:09,000
Nulla da obiettare.

1111

01:06:10,041 --> 01:06:11,041
E la canzone...

1112

01:06:11,458 --> 01:06:15,208
Ho deciso di tornare
alla versione originale,

1113

01:06:15,666 --> 01:06:19,333
prima che Jae-bong
la facesse diventare più "fresh".

1114

01:06:19,833 --> 01:06:20,750
Davvero?

1115

01:06:20,833 --> 01:06:22,166

Sì, certo.

1116

01:06:22,250 --> 01:06:25,916
- Grazie, Lars. Ci tenevo tanto.
- Era giusto così.

1117

01:06:27,125 --> 01:06:30,125
Ehi, molto in forma, Johnny.

1118

01:06:33,458 --> 01:06:34,833
Trucco da pagliaccio.

1119

01:06:38,250 --> 01:06:40,625
- Alexander.
- Mita.

1120

01:06:43,583 --> 01:06:45,666
- E mosse da pagliaccio!
- Sì!

1121

01:06:47,041 --> 01:06:50,125
Perché non li lasci stare?
Trovatene un'altra.

1122

01:06:50,208 --> 01:06:52,250
Lei molto speciale, Mita.

1123

01:06:52,333 --> 01:06:54,875
Con lei vicino, io più grande che mai.

1124

01:06:55,291 --> 01:06:57,083
Ma non sarebbe mai felice.

1125

01:06:57,375 --> 01:06:58,958
Come lo sai?

1126

01:06:59,041 --> 01:07:01,625
Io darò a lei tutto quello che lui non dà.

1127

01:07:03,083 --> 01:07:04,291
Non tutto.

1128
01:07:06,083 --> 01:07:07,041
Miao.

1129
01:07:14,416 --> 01:07:16,666
Ciao!

1130
01:07:17,083 --> 01:07:18,375
Lentov!

1131
01:07:19,291 --> 01:07:24,250
- Ti esibisci stasera?
- No, ma sono venuto a fare tifo.

1132
01:07:24,416 --> 01:07:25,291
Per Fire Saga.

1133
01:07:26,208 --> 01:07:30,166
È bello che tu faccia il tifo per noi,
che cantiamo insieme,

1134
01:07:30,250 --> 01:07:32,833
come un duo musicale inseparabile.

1135
01:07:32,916 --> 01:07:36,791
Anche George Michael diceva uguale
di altro tizio dei Wham!.

1136
01:07:36,875 --> 01:07:38,166
Nessuno ricorda suo nome!

1137
01:07:38,250 --> 01:07:39,291
Andrew Ridgeley.

1138
01:07:39,750 --> 01:07:40,583
Davvero?

1139
01:07:41,541 --> 01:07:45,000
Allora, io mi sento un po' agitata!

1140
01:07:45,083 --> 01:07:48,166
E perché?

Voi nessuna possibilità di vincere.

1141

01:07:48,250 --> 01:07:50,250

Dicono che non avrete nemmeno un voto.

1142

01:07:50,333 --> 01:07:51,625

Non essere nervosa.

1143

01:07:51,708 --> 01:07:53,291

Andrai benissimo.

1144

01:07:54,125 --> 01:07:58,625

Ricorda cosa abbiamo detto
l'altra sera, ok?

1145

01:08:01,083 --> 01:08:02,416

Forza, Fire Saga!

1146

01:08:07,875 --> 01:08:10,791

Cosa vi siete detti l'altra sera?

1147

01:08:11,041 --> 01:08:13,291

Non che mi importi. Sono solo curioso.

1148

01:08:13,875 --> 01:08:15,458

Lars, sta iniziando!

1149

01:08:16,333 --> 01:08:17,958

- Ok.

- Vieni qui.

1150

01:08:18,416 --> 01:08:20,041

Sono agitatissima, Lars.

1151

01:08:21,250 --> 01:08:22,083

Ok.

1152

01:09:06,458 --> 01:09:08,791

E la Bielorussia ha iniziato col botto!

1153

01:09:08,875 --> 01:09:11,791

Quest'anno la gara è partita alla grande.

1154

01:09:11,875 --> 01:09:15,458

Ora tocca alla Finlandia
e ai suoi Wonderfour.

1155

01:09:34,625 --> 01:09:37,375

Incredibile, lei spacca!

1156

01:09:37,458 --> 01:09:38,708

È davvero...

1157

01:09:54,875 --> 01:09:59,208

Ed ecco Dalibor Jinsky, da San Marino,
che piange senza motivo.

1158

01:10:10,583 --> 01:10:14,208

Siamo bloccati in un mondo di follia

1159

01:10:14,291 --> 01:10:17,583

C'è troppa paura e malinconia

1160

01:10:18,125 --> 01:10:21,000

Stiamo correndo su un tapis roulant

1161

01:10:21,333 --> 01:10:22,750

Dobbiamo scendere

1162

01:10:23,208 --> 01:10:24,625

E non fraintendere

1163

01:10:25,041 --> 01:10:28,250

Vieni nel nostro mondo di libertà

1164

01:10:28,625 --> 01:10:31,666

Avrai tutto ciò che vuoi

1165

01:10:32,208 --> 01:10:35,083

Oltre ogni dovere e ogni limite

1166

01:10:35,166 --> 01:10:38,916

È tutto permesso, vieni

1167

01:10:39,000 --> 01:10:41,833

Apri la porta e vedrai

1168

01:10:42,291 --> 01:10:45,000

Giovane e libero stasera sarai

1169

01:10:45,083 --> 01:10:47,750

Vieni a giocare

1170

01:10:47,833 --> 01:10:51,208

Possiamo sognare

1171

01:10:51,416 --> 01:10:56,541

Cogli l'attimo e senza timori rimani

1172

01:10:56,666 --> 01:10:59,208

Balliamo fino a domani

1173

01:10:59,291 --> 01:11:02,000

Vieni a giocare

1174

01:11:02,291 --> 01:11:05,541

Possiamo sognare

1175

01:11:05,625 --> 01:11:06,583

Cogli l'attimo

1176

01:11:06,666 --> 01:11:09,833

E ora tocca alla Svezia

con Johnny John John.

1177

01:11:55,833 --> 01:11:58,375

- Lars, hai cambiato il mio costume?

- Sì.

1178

01:11:58,458 --> 01:12:02,250

- La sciarpa è troppo lunga.

- Lo so. Bella, vero? È lunghissima.

1179

01:12:02,791 --> 01:12:05,000
Tranquilla, è proporzionata al palco.

1180
01:12:05,083 --> 01:12:06,083
Forte, no?

1181
01:12:22,291 --> 01:12:24,458
Dai, stanno giocando da schifo!

1182
01:12:24,541 --> 01:12:26,708
Voglio vedere l'Eurovision. C'è l'Islanda.

1183
01:12:27,583 --> 01:12:29,166
Sì, dai!

1184
01:12:29,958 --> 01:12:31,791
Che vi prende?

1185
01:12:32,416 --> 01:12:35,250
Lars e Sigrit sono nostri compaesani.

1186
01:12:35,333 --> 01:12:37,000
Sono cresciuti con noi.

1187
01:12:37,375 --> 01:12:40,208
Tu, Lenderman,
hai insegnato a entrambi, no?

1188
01:12:41,458 --> 01:12:44,291
Steve Gundersson,
hanno suonato alle tue prime nozze.

1189
01:12:44,375 --> 01:12:45,958
E anche alle quarte.

1190
01:12:46,833 --> 01:12:49,833
Silenzio! Nessuno vuole guardarli.

1191
01:12:49,916 --> 01:12:51,166
Ha parlato il padre.

1192

01:12:51,625 --> 01:12:52,458
Povero Erick.

1193

01:12:52,541 --> 01:12:54,916
Metà dei bambini di questa città
forse sono suoi.

1194

01:12:56,125 --> 01:12:59,375
Ma l'unico che gli vuole bene davvero,
lui lo ignora.

1195

01:12:59,916 --> 01:13:02,416
Fanno schifo, ma sono il nostro schifo!

1196

01:13:02,500 --> 01:13:05,916
Io dico di cambiare canale
e ingoiamo il rospo!

1197

01:13:06,000 --> 01:13:07,333
Sì!

1198

01:13:10,583 --> 01:13:13,291
E ora il momento
che tutti aspettavamo: l'Islanda.

1199

01:13:14,000 --> 01:13:16,833
Ogni esibizione di questo gruppo
è un'avventura!

1200

01:13:16,916 --> 01:13:18,875
Loro sono i Fire Saga.

1201

01:13:18,958 --> 01:13:22,416
E come siano arrivati qui
è ancora un mistero.

1202

01:13:41,416 --> 01:13:43,958
Sai, ti ho visto

1203

01:13:44,083 --> 01:13:49,000
E la luna ha ceduto al sole

1204

01:13:49,083 --> 01:13:51,125
Poi mi hai guardato

1205

01:13:51,708 --> 01:13:56,083
E con gaudio io ho esultato

1206

01:13:56,166 --> 01:13:58,458
A volte mi pizzico

1207

01:13:58,541 --> 01:14:00,333
Perché non so

1208

01:14:01,166 --> 01:14:03,708
Forse è solo un sogno?

1209

01:14:03,791 --> 01:14:08,041
Vorrei fermare il tempo
E avvinghiarmi a te

1210

01:14:08,833 --> 01:14:14,000
Ma come non so

1211

01:14:14,541 --> 01:14:17,666
Ehi, baby, quando mi guardi

1212

01:14:18,291 --> 01:14:20,541
Capisco che ora ho due problemi

1213

01:14:20,625 --> 01:14:23,125
Ok, sono meglio di quanto non pensassimo.

1214

01:14:23,208 --> 01:14:25,541
...quando mi parli

1215

01:14:26,041 --> 01:14:29,958
Capisco che ora ho due problemi

1216

01:14:30,458 --> 01:14:32,083
Mostrami il tuo amore

1217

01:14:32,583 --> 01:14:34,083

Dammi il tuo amore

1218

01:14:34,625 --> 01:14:37,625
Se è sbagliato, perché sembra giusto?

1219

01:14:38,125 --> 01:14:39,708
È fantastica!

1220

01:14:40,250 --> 01:14:41,708
Niveo colombo

1221

01:14:42,375 --> 01:14:47,875
Capisco che ora ho due problemi

1222

01:14:50,500 --> 01:14:53,208
Ora ho due problemi

1223

01:14:54,166 --> 01:14:56,250
Mi sento vivo come mai

1224

01:14:56,333 --> 01:14:58,083
Amarti è il mio lavoro ormai

1225

01:14:58,166 --> 01:15:00,541
Solo per te sento questo

1226

01:15:02,041 --> 01:15:03,833
Sopra è sotto, sotto è sopra

1227

01:15:03,916 --> 01:15:06,166
Non me ne importa una "fava"!

1228

01:15:06,250 --> 01:15:08,916
A nessuno ascolto darò

1229

01:15:09,000 --> 01:15:11,291
A volte mi pizzico

1230

01:15:11,375 --> 01:15:13,291
Perché non so

1231

01:15:14,083 --> 01:15:15,708
Forse è solo un sogno?

1232

01:15:15,791 --> 01:15:17,208
Non è un sogno

1233

01:15:17,291 --> 01:15:19,666
Vorrei fermare il tempo
E avvinghiarmi a te

1234

01:15:19,750 --> 01:15:21,083
La sciarpa!

1235

01:15:21,166 --> 01:15:23,791
- Avvinghiarmi a te
- Ma come non so

1236

01:15:23,875 --> 01:15:25,333
La sciarpa!

1237

01:15:27,375 --> 01:15:28,666
Oddio!

1238

01:15:32,541 --> 01:15:33,625
Sigrit!

1239

01:15:35,625 --> 01:15:36,833
Merda! Tieni duro!

1240

01:15:38,125 --> 01:15:39,208
Ci penso io!

1241

01:15:40,166 --> 01:15:41,958
La ruota si è sganciata!

1242

01:15:43,416 --> 01:15:44,708
Continua a cantare!

1243

01:15:44,791 --> 01:15:46,125
Non ci posso credere!

1244

01:15:48,500 --> 01:15:51,666
Attenti! È tutto sotto controllo!

1245

01:15:54,250 --> 01:15:55,333
Porca puttana!

1246

01:16:02,458 --> 01:16:04,041
Cristo santo!

1247

01:16:07,833 --> 01:16:08,833
Sigrit!

1248

01:16:09,458 --> 01:16:10,625
Lars!

1249

01:16:10,708 --> 01:16:11,916
Stai bene?

1250

01:16:12,291 --> 01:16:14,250
Gli elfi devono odiarci.

1251

01:16:14,333 --> 01:16:17,041
Sentiamo delle voci,
quindi non sono morti.

1252

01:16:17,500 --> 01:16:20,375
C'è ancora la base! Andiamo!

1253

01:16:20,458 --> 01:16:22,375
Stanno uscendo dalla ruota.

1254

01:16:22,458 --> 01:16:23,833
Possiamo farcela!

1255

01:16:24,250 --> 01:16:25,625
Il tuo microfono!

1256

01:16:26,083 --> 01:16:27,500
È fantastico.

1257

01:16:28,083 --> 01:16:35,083
Ora ho due problemi

1258

01:16:36,250 --> 01:16:38,291
Ho due problemi

1259

01:16:38,666 --> 01:16:42,416
Due problemi

1260

01:16:42,541 --> 01:16:46,250
Ora ho due problemi

1261

01:16:46,375 --> 01:16:50,041
Due problemi

1262

01:16:51,125 --> 01:16:53,791
Capisco che ora ho due problemi

1263

01:17:13,875 --> 01:17:16,500
E addio, Islanda.

1264

01:17:19,083 --> 01:17:21,000
Mi dispiace tanto.

1265

01:18:13,916 --> 01:18:15,375
Sono sbalordito.

1266

01:18:15,458 --> 01:18:18,958
L'Islanda ha fatto una figuraccia
mai vista all'Eurovision

1267

01:18:19,041 --> 01:18:21,291
e questo pubblico di fan isterici

1268

01:18:21,375 --> 01:18:24,291
ha risposto in modo
tipicamente irrazionale.

1269

01:18:25,208 --> 01:18:27,208
- Aspetta, dove andiamo?
- A casa.

1270

01:18:27,291 --> 01:18:29,166
- Torniamo a Húsavík.
- Cosa?

1271

01:18:29,250 --> 01:18:30,250
- Andiamo.
- No!

1272

01:18:30,333 --> 01:18:33,083
- Cosa?
- No, dobbiamo rientrare.

1273

01:18:33,166 --> 01:18:34,083
Perché?

1274

01:18:34,166 --> 01:18:36,666
Perché tutta l'Islanda ci sta guardando.

1275

01:18:36,750 --> 01:18:37,583
Ma...

1276

01:18:37,666 --> 01:18:40,291
La nostra famiglia,
i nostri amici, i miei studenti.

1277

01:18:40,625 --> 01:18:42,166
Non possiamo deluderli.

1278

01:18:43,208 --> 01:18:45,500
Che dici? L'abbiamo già fatto!

1279

01:18:45,708 --> 01:18:47,250
È stata una pagliacciata!

1280

01:18:47,500 --> 01:18:51,250
Non tornerò là
a farmi ridere in faccia da tutti!

1281

01:18:52,166 --> 01:18:54,291
- Beh, io sì.
- Perché?

1282

01:18:54,666 --> 01:18:58,916
Andrò nella zona riservata agli artisti
perché sono un'artista.

1283

01:18:59,875 --> 01:19:03,041
E quando vedrò
che non riceveremo nemmeno un voto,

1284

01:19:03,125 --> 01:19:05,500
resterò seduta e me ne farò una ragione.

1285

01:19:05,875 --> 01:19:08,708
Perché so di valere di più di questa gara.

1286

01:19:10,875 --> 01:19:14,083
Lars, non ti ho mai chiesto niente.

1287

01:19:14,708 --> 01:19:17,291
Adesso ti chiedo di fare una cosa per me.

1288

01:19:17,708 --> 01:19:20,083
E io ti chiedo di andarcene.

1289

01:19:20,166 --> 01:19:21,041
Andiamo.

1290

01:19:21,333 --> 01:19:23,250
Ti stai comportando da egoista.

1291

01:19:23,333 --> 01:19:24,916
- Sarei io l'egoista?
- Sì.

1292

01:19:25,000 --> 01:19:28,583
Sai che il mio unico desiderio
era vincere!

1293

01:19:29,583 --> 01:19:33,208
Lemtov aveva ragione.
Non sarai mai soddisfatto.

1294

01:19:33,291 --> 01:19:35,791
Lemtov? Cosa vuoi che sappia Lemtov?

1295
01:19:36,625 --> 01:19:38,125
Direi che sa molte cose.

1296
01:19:38,208 --> 01:19:40,458
- Tipo cosa?
- Tipo sa degli elfi.

1297
01:19:40,541 --> 01:19:43,166
- E sa intrecciare i capelli.
- Ok.

1298
01:19:43,541 --> 01:19:46,166
Ma non sa di noi, vero?

1299
01:19:46,541 --> 01:19:48,250
Non c'è nessun noi.

1300
01:19:49,166 --> 01:19:51,208
Non c'è nessun noi, Lars.

1301
01:19:53,125 --> 01:19:54,750
Non ce la faccio più.

1302
01:19:54,833 --> 01:19:58,041
Non lo pensi davvero.
Ti ha messo strane idee in testa.

1303
01:19:58,125 --> 01:19:59,208
No.

1304
01:20:00,208 --> 01:20:01,458
Io rientro.

1305
01:20:02,791 --> 01:20:03,916
Vieni?

1306
01:20:05,500 --> 01:20:07,500
No, non vengo.

1307

01:20:12,041 --> 01:20:13,250
Ok, addio.

1308

01:20:15,833 --> 01:20:17,000
Ok, va bene!

1309

01:20:17,458 --> 01:20:19,833
Va bene, vattene! Vai da Lemtov!

1310

01:20:19,916 --> 01:20:22,583
E dedicagli pure una canzone d'amore, ok?

1311

01:20:23,916 --> 01:20:24,791
Cosa?

1312

01:20:25,208 --> 01:20:27,416
Sì, so tutto della tua canzone.

1313

01:20:27,500 --> 01:20:30,041
Ti ho sentita mentre la scrivevi in hotel.

1314

01:20:30,333 --> 01:20:31,375
Quindi fa' pure.

1315

01:20:32,750 --> 01:20:34,500
Quella canzone era per te.

1316

01:21:22,291 --> 01:21:24,250
Maledizione! Cazzo!

1317

01:21:25,625 --> 01:21:26,916
Cazzo!

1318

01:21:35,250 --> 01:21:37,291
Ma che cazzo...

1319

01:21:37,375 --> 01:21:39,125
Ci sono io qui dentro!

1320

01:21:39,208 --> 01:21:40,541

Non mi dispiace!

1321

01:21:40,625 --> 01:21:41,625
Ehi!

1322

01:21:41,875 --> 01:21:42,875
Ehilà?

1323

01:21:42,958 --> 01:21:44,125
C'è qualcuno?

1324

01:21:45,583 --> 01:21:48,166
Ora tocca a voi prendere il telefono

1325

01:21:48,250 --> 01:21:51,416
e votare i numeri
che vedete in sovrimpressioni.

1326

01:21:51,500 --> 01:21:52,708
Dov'è Lars?

1327

01:21:54,041 --> 01:21:55,208
Se n'è andato.

1328

01:21:55,291 --> 01:21:58,125
Ricordate: non potete votare
per il vostro Paese.

1329

01:22:01,083 --> 01:22:02,416
Allora resto.

1330

01:22:02,500 --> 01:22:04,583
Buonasera, Eurovision.

1331

01:22:04,666 --> 01:22:07,458
- Grazie.
- Che fantastico spettacolo stasera!

1332

01:22:07,541 --> 01:22:10,583
Il Portogallo assegna otto punti

1333

01:22:11,041 --> 01:22:12,041
alla Lettonia.

1334

01:22:13,291 --> 01:22:15,750
Diamo dieci punti

1335

01:22:16,208 --> 01:22:17,166
alla Svezia.

1336

01:22:17,625 --> 01:22:20,916
E altri 12 punti

1337

01:22:21,000 --> 01:22:21,875
alla Grecia.

1338

01:22:22,833 --> 01:22:27,916
La Norvegia assegna otto punti
alla nostra vicina Svezia.

1339

01:22:31,000 --> 01:22:33,750
Dieci punti alla Grecia.

1340

01:22:33,916 --> 01:22:37,583
E 12 punti alla Spagna.

1341

01:22:39,958 --> 01:22:41,250
Ciao, Eurovision.

1342

01:22:41,333 --> 01:22:43,458
Eccoci in diretta da Reykjavík,
in Islanda.

1343

01:22:44,166 --> 01:22:45,958
Sono mortificato per stasera.

1344

01:22:46,041 --> 01:22:50,083
I nostri cantanti hanno fatto schifo,
ma l'anno prossimo ci rifaremo.

1345

01:22:50,708 --> 01:22:53,125
Manderemo qualcun altro. Chiunque altro.

1346

01:22:53,208 --> 01:22:55,958
Comunque, ecco i voti
della giuria islandese.

1347

01:22:56,041 --> 01:22:58,083
Otto punti per la Grecia.

1348

01:22:59,083 --> 01:23:01,375
Dieci punti per la Svezia.

1349

01:23:01,458 --> 01:23:02,291
Taxi!

1350

01:23:02,375 --> 01:23:07,041
E, infine, 12 punti per i Paesi Bassi.

1351

01:23:08,125 --> 01:23:09,041
Grazie.

1352

01:23:13,583 --> 01:23:15,958
Dalla Svizzera all'Eurovision!

1353

01:23:20,041 --> 01:23:22,416
Assegniamo otto punti

1354

01:23:23,166 --> 01:23:24,083
all'Islanda.

1355

01:23:26,791 --> 01:23:27,666
Islanda?

1356

01:23:27,750 --> 01:23:28,750
Cosa?

1357

01:23:30,000 --> 01:23:31,541
Hanno votato per l'Islanda?

1358

01:23:32,958 --> 01:23:33,833
Guardate!

1359

01:23:34,250 --> 01:23:36,791
Sì, otto punti per l'Islanda.

1360
01:23:36,875 --> 01:23:37,708
Cosa?

1361
01:23:38,166 --> 01:23:42,541
Dieci punti per la Svezia
e 12 punti per la Grecia.

1362
01:23:42,625 --> 01:23:43,458
Otto punti.

1363
01:23:43,541 --> 01:23:44,666
- Sicuro?
- Certo.

1364
01:23:44,750 --> 01:23:47,166
Buonasera, Europa.
Un saluto dalla Repubblica Ceca.

1365
01:23:47,250 --> 01:23:49,833
Siamo al momento tanto atteso da tutti!

1366
01:23:49,916 --> 01:23:52,750
Assegniamo otto punti

1367
01:23:52,833 --> 01:23:53,916
alla Croazia.

1368
01:23:54,500 --> 01:23:57,375
E diamo dieci punti

1369
01:23:57,458 --> 01:23:58,625
all'Islanda.

1370
01:24:00,583 --> 01:24:02,000
Cosa sta succedendo?

1371
01:24:02,083 --> 01:24:05,250
I Paesi dell'Est
stanno votando per l'Islanda.

1372

01:24:05,333 --> 01:24:06,291
È assurdo.

1373

01:24:06,375 --> 01:24:08,625
- Hanno detto "Islanda"?
- Islanda.

1374

01:24:08,708 --> 01:24:12,000
La Romania assegna otto punti all'Islanda.

1375

01:24:12,083 --> 01:24:12,916
Cosa?

1376

01:24:13,541 --> 01:24:17,000
La Francia dà otto punti all'Islanda!

1377

01:24:17,416 --> 01:24:19,916
L'Olanda assegna dieci punti

1378

01:24:20,583 --> 01:24:21,666
all'Islanda!

1379

01:24:25,166 --> 01:24:27,500
- Non capisco.
- È pazzesco.

1380

01:24:27,583 --> 01:24:29,000
È super pazzesco.

1381

01:24:29,083 --> 01:24:31,541
È assolutamente ridicolo.

1382

01:24:31,625 --> 01:24:34,000
L'Islanda sta andando molto bene.

1383

01:24:34,083 --> 01:24:38,000
Il verdetto dipenderà dal televoto,
ma è saltata ogni previsione.

1384

01:24:38,083 --> 01:24:41,166

Ok! Adesso, Sasha,
vediamo com'è andato il televoto

1385

01:24:41,250 --> 01:24:43,833
e scopriamo chi andrà in finale!

1386

01:24:43,916 --> 01:24:48,833
Il primo Paese
ad aggiudicarsi la serata finale

1387

01:24:49,166 --> 01:24:51,291
- è la Grecia!
- La Grecia!

1388

01:24:51,375 --> 01:24:52,416
Sì!

1389

01:24:52,500 --> 01:24:54,500
Complimenti, Grecia!

1390

01:24:55,000 --> 01:24:58,333
Il secondo Paese
che ritroveremo in finale...

1391

01:24:58,708 --> 01:25:00,083
È la Croazia!

1392

01:25:00,166 --> 01:25:01,375
La Croazia!

1393

01:25:01,458 --> 01:25:03,791
Sì, complimenti, Croazia!

1394

01:25:03,958 --> 01:25:05,166
Non è mia preferita.

1395

01:25:05,250 --> 01:25:10,666
Corin, soltanto altri due Paesi
accederanno alla finale!

1396

01:25:10,750 --> 01:25:12,125
Ora si fa interessante.

1397

01:25:12,208 --> 01:25:14,083
Tranquilla, hai ancora chance.

1398

01:25:14,166 --> 01:25:15,000
Non credo.

1399

01:25:15,375 --> 01:25:16,833
Avete fatto molti punti.

1400

01:25:17,208 --> 01:25:18,625
Israele!

1401

01:25:18,708 --> 01:25:21,083
Sì, Israele! Bravi!

1402

01:25:22,750 --> 01:25:24,625
E l'ultimo Paese a qualificarsi

1403

01:25:25,041 --> 01:25:28,125
per la finalissima di sabato sera è...

1404

01:25:35,750 --> 01:25:36,791
L'Islanda.

1405

01:25:37,458 --> 01:25:38,750
Cosa?

1406

01:25:44,000 --> 01:25:45,333
Ce l'hai fatta!

1407

01:25:50,250 --> 01:25:51,125
Santo cielo!

1408

01:25:51,208 --> 01:25:54,416
Abbiamo contato tutti i voti
e l'Islanda è in finale!

1409

01:25:55,125 --> 01:25:57,166
Sì!

1410
01:25:57,541 --> 01:25:58,708
Eccezionale!

1411
01:25:59,125 --> 01:26:00,000
Sono felicissima!

1412
01:26:00,083 --> 01:26:01,375
- È fantastico.
- Sì.

1413
01:26:05,916 --> 01:26:07,208
Grandioso!

1414
01:26:08,416 --> 01:26:09,666
Fantastico.

1415
01:26:09,875 --> 01:26:12,375
Vorrei tanto che Lars fosse qui.

1416
01:26:29,916 --> 01:26:30,958
Lars.

1417
01:26:36,041 --> 01:26:36,875
No.

1418
01:26:56,541 --> 01:26:59,791
IL GIORNO DOPO

1419
01:27:02,375 --> 01:27:03,291
Lars.

1420
01:27:05,041 --> 01:27:06,666
Ehi, Stephan.

1421
01:27:07,125 --> 01:27:08,375
Cosa stai facendo?

1422
01:27:08,458 --> 01:27:11,916
Ho preso questa corda che era sciolta
e la sto avvolgendo

1423

01:27:12,000 --> 01:27:13,583
in una specie di cerchio.

1424

01:27:13,958 --> 01:27:15,250
Farò il pescatore.

1425

01:27:15,333 --> 01:27:18,125
E berrò fino a schiattare
come un vero Erickssong.

1426

01:27:18,625 --> 01:27:20,333
È la mia nuova vita.

1427

01:27:20,416 --> 01:27:22,166
E che mi dici di Sigrit?

1428

01:27:22,250 --> 01:27:26,083
Un russo ricco e glabro
con un ding dong enorme ci ha separati.

1429

01:27:26,166 --> 01:27:27,458
Che sfiga.

1430

01:27:28,500 --> 01:27:29,333
Già.

1431

01:27:30,541 --> 01:27:31,541
A presto!

1432

01:27:32,291 --> 01:27:35,875
Ricorda di seppellire i tuoi sogni
finché sei ancora giovane!

1433

01:27:55,791 --> 01:27:56,875
Che puzza!

1434

01:27:58,708 --> 01:28:02,041
Come puoi fare il pescatore
se hai paura del pesce?

1435

01:28:03,166 --> 01:28:05,333

- Mi stai prendendo in giro?
- Cosa?

1436
01:28:05,708 --> 01:28:06,916
Niente affatto.

1437
01:28:07,000 --> 01:28:08,583
- Basta, sono stanco.
- Di cosa?

1438
01:28:08,666 --> 01:28:11,833
Sono stanco di essere deriso da te
per ogni cosa.

1439
01:28:12,375 --> 01:28:15,041
È tutta la vita
che elemosino rispetto da te.

1440
01:28:15,625 --> 01:28:17,791
E sai una cosa? Non mi serve più.

1441
01:28:17,958 --> 01:28:19,375
Non lo voglio più.

1442
01:28:19,458 --> 01:28:23,083
Se non avrò mai rispetto da te,
beh, me ne farò una ragione!

1443
01:28:23,166 --> 01:28:24,666
Non mi serve più, ok?

1444
01:28:25,041 --> 01:28:27,208
- Come si scende?
- Lars, vieni.

1445
01:28:27,291 --> 01:28:29,208
- Dov'è l'uscita?
- Non c'è.

1446
01:28:29,291 --> 01:28:31,250
- È una barca, Lars.
- Come si scende?

1447

01:28:31,333 --> 01:28:32,500
Lars, vieni qui.

1448

01:28:32,958 --> 01:28:34,250
- Ehi!
- Ehi!

1449

01:28:34,708 --> 01:28:35,916
Lars, vieni qui.

1450

01:28:36,000 --> 01:28:37,333
- Vieni, Lars.
- No!

1451

01:28:37,416 --> 01:28:38,791
- No!
- Lars, vieni qui.

1452

01:28:38,875 --> 01:28:40,666
- No!
- Basta, calmati.

1453

01:28:40,750 --> 01:28:42,333
Calmati, Lars.

1454

01:28:42,916 --> 01:28:44,500
Cosa vedi laggiù?

1455

01:28:46,208 --> 01:28:49,083
- Terra?
- Quella è l'Islanda.

1456

01:28:49,541 --> 01:28:51,250
- È l'Islanda, sì.
- Sì.

1457

01:28:51,333 --> 01:28:54,083
E tu hai fatto qualcosa per l'Islanda.

1458

01:28:54,458 --> 01:28:56,125
Qualcosa di fantastico.

1459

01:28:56,583 --> 01:28:59,250
Qualcosa che nessuno di noi
potrebbe mai fare.

1460

01:28:59,916 --> 01:29:01,166
La tua canzone

1461

01:29:01,250 --> 01:29:03,541
ci ha resi molto orgogliosi.

1462

01:29:04,666 --> 01:29:07,458
- No, è stato un disastro.
- Sì, ma non hai mollato.

1463

01:29:08,000 --> 01:29:11,083
C'è lo spirito vichingo dentro di te!

1464

01:29:11,250 --> 01:29:13,541
All'inizio non l'avevo capito,

1465

01:29:14,250 --> 01:29:16,416
finché non sei tornato sul palco

1466

01:29:16,500 --> 01:29:20,083
dopo che quella stupida ruota
si è schiantata sul pubblico.

1467

01:29:20,541 --> 01:29:23,250
Tu non hai mollato!

1468

01:29:27,666 --> 01:29:30,125
Mi hai sempre ricordato tua madre.

1469

01:29:32,000 --> 01:29:34,166
Ci ha lasciati troppo presto.

1470

01:29:35,291 --> 01:29:37,500
Sarebbe stata fiera di te, Lars.

1471

01:29:45,291 --> 01:29:46,291
- Sì.

- Ma...

1472

01:29:46,958 --> 01:29:48,166
Io ho mollato.

1473

01:29:48,250 --> 01:29:49,958
Ho lasciato Sigrit da sola.

1474

01:29:50,041 --> 01:29:51,666
E ora non mi vuole più.

1475

01:29:52,041 --> 01:29:54,833
Siamo stati sfigati
con le donne Ericksdóttir.

1476

01:29:55,208 --> 01:29:56,083
Che vuoi dire?

1477

01:29:56,166 --> 01:29:58,208
La madre di Sigrit, Helka,

1478

01:29:58,333 --> 01:29:59,500
mi ha sempre disprezzato.

1479

01:29:59,583 --> 01:30:02,083
Non ha mai voluto avere a che fare con me.

1480

01:30:03,375 --> 01:30:04,916
Amo Sigrit da sempre.

1481

01:30:05,333 --> 01:30:08,166
- Perché l'ho fatto?
- Dimentica il passato.

1482

01:30:08,250 --> 01:30:11,583
L'importante è che adesso
tu lotti per riprendertela.

1483

01:30:12,166 --> 01:30:13,041
Ok?

1484

01:30:13,458 --> 01:30:17,791
Devi lottare per lei come hai lottato
per quella stupida gara canora.

1485

01:30:18,208 --> 01:30:20,666
Lotta per il tuo sogno di vivere con lei!

1486

01:30:20,750 --> 01:30:22,916
Lotta come un vichingo!

1487

01:30:24,000 --> 01:30:28,125
Scusate, sapete già che l'Islanda
è arrivata in finale all'Eurovision?

1488

01:30:28,666 --> 01:30:29,875
- Cosa?
- Cosa?

1489

01:30:30,291 --> 01:30:32,541
Perché diavolo non me l'hai detto?

1490

01:30:32,625 --> 01:30:34,208
Pensavamo non t'importasse!

1491

01:30:34,625 --> 01:30:38,458
- Dobbiamo girare la barca.
- Non possiamo perdere un giorno di pesca.

1492

01:30:41,375 --> 01:30:43,583
- Sigrit!
- Che fa? Lars!

1493

01:30:44,958 --> 01:30:45,791
Porca vacca!

1494

01:30:47,333 --> 01:30:48,875
- Va' da lei, Lars!
- Sì!

1495

01:31:03,291 --> 01:31:04,375
Entrambi per me?

1496

01:31:04,750 --> 01:31:05,708
Certo.

1497
01:31:09,125 --> 01:31:10,000
Ok.

1498
01:31:10,375 --> 01:31:13,583
Sigrit, questa non è fine.

1499
01:31:14,791 --> 01:31:16,250
Questo è inizio.

1500
01:31:16,750 --> 01:31:17,666
Cosa?

1501
01:31:18,041 --> 01:31:20,166
Perché non resti con me dopo gara?

1502
01:31:22,791 --> 01:31:25,875
Alexander, ci conosciamo a malapena.

1503
01:31:25,958 --> 01:31:29,333
Sì, ma tu bella e gentile.

1504
01:31:29,416 --> 01:31:33,958
Io bello e ricco.
Questa è combinazione molto vincente.

1505
01:31:34,583 --> 01:31:39,125
Quando cantiamo,
sento legame unico per me.

1506
01:31:40,208 --> 01:31:42,125
E, se vuoi, io posso regalare te

1507
01:31:42,583 --> 01:31:45,208
uovo Fabergé,

1508
01:31:45,875 --> 01:31:47,833
sommersibile personale,

1509

01:31:48,916 --> 01:31:50,416
tigre da compagnia...

1510

01:31:50,500 --> 01:31:52,541
Non mi interessano queste cose.

1511

01:31:53,291 --> 01:31:55,083
- Lo so.
- Forse la tigre sì.

1512

01:31:55,666 --> 01:31:57,000
Troverò una per te.

1513

01:32:10,250 --> 01:32:11,250
Lars.

1514

01:32:11,333 --> 01:32:13,958
Victor? Che ci fai qui?

1515

01:32:14,041 --> 01:32:15,666
Che ci fai tu qui?

1516

01:32:15,750 --> 01:32:18,541
Mi porteresti in aeroporto?
Siamo in finale all'Eurovision!

1517

01:32:18,625 --> 01:32:20,416
Sì, lo so. È una notizia.

1518

01:32:20,500 --> 01:32:22,583
- Sì, wow!
- Già.

1519

01:32:22,666 --> 01:32:23,958
Ho nuotato nell'acqua.

1520

01:32:24,333 --> 01:32:26,500
- Sì, l'ho visto.
- Sì.

1521

01:32:26,875 --> 01:32:28,416
- Stavi nuotando.

- È gelida!

1522

01:32:29,750 --> 01:32:30,666
Sì.

1523

01:32:30,750 --> 01:32:33,583
Prima faresti un'altra fermata?
Devo sbrigare una cosa.

1524

01:32:33,666 --> 01:32:34,500
Ok.

1525

01:32:45,541 --> 01:32:46,875
Ehilà, elfi.

1526

01:32:47,541 --> 01:32:49,708
Sono io, Lars.

1527

01:32:50,500 --> 01:32:51,750
Ho fatto un casino

1528

01:32:52,250 --> 01:32:57,750
e ho pensato di venire qui da voi
per chiedervi

1529

01:32:58,291 --> 01:33:00,333
se poteste aiutarmi.

1530

01:33:00,416 --> 01:33:04,208
Non so come sistemare le cose con Sigrít,
ma devo provarci.

1531

01:33:04,666 --> 01:33:05,541
Ok.

1532

01:33:06,291 --> 01:33:09,250
Buon pranzo o qualsiasi cosa
stiate facendo lì dentro!

1533

01:33:11,500 --> 01:33:12,708
Addio!

1534

01:33:14,458 --> 01:33:17,666
Non capisco perché metà di questo Paese
creda ancora agli elfi.

1535

01:33:17,750 --> 01:33:20,166
Lo so, ma Sigrit li venera.

1536

01:33:21,125 --> 01:33:24,916
L'Islanda è ancora ferma al Medioevo, eh?

1537

01:33:25,375 --> 01:33:27,333
Alle magie e agli elfi.

1538

01:33:27,416 --> 01:33:29,541
Quando pensi di crescere?

1539

01:33:29,625 --> 01:33:32,333
Non capisci? Se tornassi
da quella stupida ragazza,

1540

01:33:32,416 --> 01:33:34,958
potresti vincere
e non possiamo permettercelo!

1541

01:33:35,041 --> 01:33:36,958
L'Islanda non può permetterselo!

1542

01:33:37,041 --> 01:33:38,125
Siamo in bancarotta!

1543

01:33:38,208 --> 01:33:41,791
E daranno la colpa a me!

1544

01:33:42,166 --> 01:33:44,625
Pensi davvero che potremmo vincere?

1545

01:33:44,708 --> 01:33:47,500
Ho dato fuoco io alla barca!
Ho ucciso quei cantanti!

1546

01:33:47,583 --> 01:33:49,166

Tu avresti dovuto...

1547

01:34:12,458 --> 01:34:13,458
Grazie!

1548

01:34:14,541 --> 01:34:15,916
Godetevi i biscotti!

1549

01:34:18,000 --> 01:34:20,250
Lascio il coltello qui,

1550

01:34:20,625 --> 01:34:24,958
caso mai doveste uccidere qualcun altro!

1551

01:34:34,166 --> 01:34:36,333
FINALISSIMA

1552

01:34:39,708 --> 01:34:43,625
Benvenuti alla finalissima
dell'Eurovision Song Contest.

1553

01:34:43,708 --> 01:34:46,500
È la serata più importante dell'anno.

1554

01:34:46,583 --> 01:34:50,083
Ed è la serata che tutti aspettavamo.

1555

01:34:50,166 --> 01:34:51,583
Dov'è Victor?

1556

01:34:51,833 --> 01:34:53,666
Non lo so. Tu lo sai?

1557

01:34:53,750 --> 01:34:57,416
Gli ho lasciato un paio di messaggi,
ma non ha risposto.

1558

01:34:57,500 --> 01:34:59,250
Gli dispiacerà perdersela.

1559

01:34:59,333 --> 01:35:01,000

Se non è qui, se la perderà.

1560

01:35:01,375 --> 01:35:06,166
Diamo inizio alla finalissima
dell'Eurovision Song Contest!

1561

01:35:14,500 --> 01:35:17,500
AEROPORTO DI EDIMBURGO

1562

01:35:20,833 --> 01:35:21,916
Dove sono tutti?

1563

01:35:22,291 --> 01:35:24,333
A casa, a guardare l'Eurovision.

1564

01:35:32,166 --> 01:35:33,000
Ehi!

1565

01:35:33,083 --> 01:35:34,208
Ehi, si fermi!

1566

01:35:34,291 --> 01:35:35,708
Si fermi!

1567

01:35:35,791 --> 01:35:36,791
Accidenti, ehi!

1568

01:35:36,875 --> 01:35:37,916
Gli americani!

1569

01:35:38,000 --> 01:35:40,500
- È quello della fontana?
- Ma che indossa?

1570

01:35:40,583 --> 01:35:43,208
Ehi, americani! I miei migliori amici!

1571

01:35:43,291 --> 01:35:45,958
New York Jets! Dove va la vostra carovana?

1572

01:35:46,041 --> 01:35:47,333

Mi serve uno strappo, ok?

1573

01:35:47,791 --> 01:35:49,208
Andiamo a Parigi, bello.

1574

01:35:49,291 --> 01:35:50,375
No, fa schifo!

1575

01:35:50,458 --> 01:35:52,750
Non andateci. Fidatevi, è orrenda.

1576

01:35:52,833 --> 01:35:55,375
Dovete portarmi
all'Eurovision Song Contest.

1577

01:35:55,458 --> 01:35:56,833
- Ok? Ci state?
- Cosa?

1578

01:35:56,916 --> 01:35:58,500
Eureka! Forza, andiamo.

1579

01:35:58,583 --> 01:36:01,000
È un'auto a noleggio. Devo restituirla.

1580

01:36:01,083 --> 01:36:02,833
- Sta salendo.
- Aspetta!

1581

01:36:02,916 --> 01:36:05,166
Sì, fantastico. Chiudete la portiera!

1582

01:36:05,250 --> 01:36:06,583
- Cosa?
- Non possiamo.

1583

01:36:06,666 --> 01:36:08,208
- Dai, parti, bello.
- Merda!

1584

01:36:08,291 --> 01:36:09,291
A tavoletta!

1585

01:36:09,375 --> 01:36:11,708
Devo andare da Sigrit.
Si esibisce tra dieci minuti!

1586

01:36:11,791 --> 01:36:12,625
È assurdo.

1587

01:36:12,708 --> 01:36:15,791
E adesso il cantante russo,
Alexander Lemtov.

1588

01:36:15,875 --> 01:36:19,750
È ancora lui il favorito,
con la sua "Il leone dell'amore".

1589

01:36:24,541 --> 01:36:31,541
Amore

1590

01:36:33,916 --> 01:36:35,750
Jeff, bello. Sbrigati!

1591

01:36:35,833 --> 01:36:37,750
Ti ho detto a tavoletta! Dai!

1592

01:36:37,833 --> 01:36:39,125
Vado già al massimo!

1593

01:36:39,208 --> 01:36:42,125
Non ci sono limiti di velocità in Europa.

1594

01:36:42,208 --> 01:36:44,125
Puoi andare a tutto gas!

1595

01:36:44,708 --> 01:36:45,666
- Forte!
- Evvai!

1596

01:36:47,125 --> 01:36:48,458
Bravo, così.

1597

01:36:48,541 --> 01:36:50,125
Jeff ha le palle!

1598

01:36:50,208 --> 01:36:51,916
Magari piccole, ma ce le ha.

1599

01:36:57,458 --> 01:36:59,333
Lo so! Che paura!

1600

01:36:59,791 --> 01:37:05,416
Ero felicemente sdraiato all'ombra
Incurante delle mosche

1601

01:37:06,791 --> 01:37:12,333
Ne avevo così tante attorno
Che l'eccitazione si spegneva

1602

01:37:13,333 --> 01:37:19,750
Ma poi mi son voltato e ho notato
Una gazzella che ammiccante sorrideva

1603

01:37:20,625 --> 01:37:26,458
Veloce come il vento è scappata
Ma stavolta niente l'ha salvata

1604

01:37:28,666 --> 01:37:31,583
Voglio scendere subito, ho paura. Fermati!

1605

01:37:32,000 --> 01:37:32,875
Zitta!

1606

01:37:32,958 --> 01:37:36,416
Calmati o ti scaravento fuori
al prossimo incrocio.

1607

01:37:54,958 --> 01:37:56,875
Jeff, guida! Continua a guidare!

1608

01:37:57,250 --> 01:37:58,500
Stai andando alla grande!

1609

01:37:58,583 --> 01:37:59,750

Pollicione in su! Vai!

1610

01:38:04,125 --> 01:38:06,083
Sarò il re che volevi

1611

01:38:06,166 --> 01:38:08,000
Tu la regina che mi serve

1612

01:38:08,083 --> 01:38:11,916
E ancora e ancora e ancora

1613

01:38:13,500 --> 01:38:15,041
Mettiamoci insieme

1614

01:38:15,125 --> 01:38:16,541
Io adoro i leoni

1615

01:38:16,625 --> 01:38:19,625
E caccio per amore

1616

01:38:20,250 --> 01:38:21,375
Gira, Jeff. Gira!

1617

01:38:25,083 --> 01:38:26,916
E l'Eurovision è come The Voice?

1618

01:38:27,000 --> 01:38:29,500
Vuoi stare zitta?
No, non è come The Voice.

1619

01:38:29,875 --> 01:38:30,916
È quel posto laggiù?

1620

01:38:31,000 --> 01:38:33,125
Sì che è quello, coglione!

1621

01:38:33,208 --> 01:38:35,625
C'è scritto "Eurovision"! Non rallentare!

1622

01:38:35,708 --> 01:38:37,083
Dalla savana

1623
01:38:37,458 --> 01:38:38,791
Ti solleverò

1624
01:38:38,875 --> 01:38:42,000
Fino al cielo con splendore

1625
01:38:42,083 --> 01:38:45,916
E quando ruggirò

1626
01:38:46,000 --> 01:38:48,583
Capirai che finito avrò

1627
01:38:48,875 --> 01:38:50,833
Qualcuno, stasera

1628
01:38:50,916 --> 01:38:55,666
Incontrerà il leone dell'amore

1629
01:38:55,750 --> 01:38:57,666
Qualcuno, stasera

1630
01:38:57,750 --> 01:39:02,666
Incontrerà il leone dell'amore

1631
01:39:02,750 --> 01:39:04,750
Qualcuno, stasera

1632
01:39:04,833 --> 01:39:11,833
Incontrerà il leone dell'amore

1633
01:39:12,875 --> 01:39:14,250
Il leone dell'amore

1634
01:39:20,291 --> 01:39:21,125
Sono arrivato.

1635
01:39:21,541 --> 01:39:24,791
- Sì! Siamo arrivati all'Eurovision!
- Oddio.

1636

01:39:24,875 --> 01:39:28,375
Ok. Grazie, americani!
Siete delle personacce!

1637

01:39:28,750 --> 01:39:31,041
Dico sul serio! Non venite in Islanda!

1638

01:39:31,125 --> 01:39:33,833
Non vi vogliamo!
Gli elfi vi ucciderebbero!

1639

01:39:38,000 --> 01:39:40,250
- Sei stato fantastico!
- Santo cielo!

1640

01:39:40,333 --> 01:39:42,000
Lo so.

1641

01:39:42,083 --> 01:39:43,125
Grazie.

1642

01:39:43,541 --> 01:39:44,916
Santo cielo.

1643

01:39:45,500 --> 01:39:48,500
Stasera conquistiamo palco, domani mondo!

1644

01:39:49,958 --> 01:39:51,666
Lemtov, dimmi una cosa.

1645

01:39:51,750 --> 01:39:53,333
- Quello che vuoi.
- Ok.

1646

01:39:55,833 --> 01:39:57,166
Sei gay?

1647

01:39:57,666 --> 01:39:59,125
Cosa?

1648

01:39:59,208 --> 01:40:01,916

No, certo che no! Io russo.

1649

01:40:02,291 --> 01:40:04,291

- No?

- Niente gay in Russia.

1650

01:40:04,666 --> 01:40:06,916

Credo sia statisticamente impossibile.

1651

01:40:07,416 --> 01:40:09,916

- Sicuro, cento per cento.

- Gender-fluid?

1652

01:40:10,000 --> 01:40:11,958

È verità. Niente gay in Russia.

1653

01:40:12,041 --> 01:40:16,750

- Non binario?

- No, solo binario. Io uso pronome "lui".

1654

01:40:17,625 --> 01:40:18,583

Pronome "lui".

1655

01:40:20,333 --> 01:40:21,250

Ok.

1656

01:40:21,958 --> 01:40:22,958

Beh,

1657

01:40:23,916 --> 01:40:27,208

sono successe tante cose
da quando sono arrivata e...

1658

01:40:27,291 --> 01:40:29,750

Parliamo dopo di questo.

1659

01:40:29,833 --> 01:40:31,083

Adesso è tuo momento.

1660

01:40:31,833 --> 01:40:32,833

Vai.

1661
01:40:33,416 --> 01:40:35,208
Canta a tutta voce.

1662
01:40:35,958 --> 01:40:36,833
Ok?

1663
01:40:37,458 --> 01:40:39,166
- Ok?
- Ok.

1664
01:40:39,250 --> 01:40:40,291
Vai.

1665
01:40:42,166 --> 01:40:47,041
Sono qui, Corin, nella green room,
dove solo gli artisti possono stare...

1666
01:40:57,875 --> 01:40:59,416
Ciao, Helka.

1667
01:40:59,833 --> 01:41:00,666
Vieni.

1668
01:41:04,000 --> 01:41:05,416
Cazzo!

1669
01:41:06,250 --> 01:41:09,083
- Lars...
- No, dai. Sono in ritardo.

1670
01:41:09,166 --> 01:41:11,416
Lars, ti prego. Devi ascoltarmi.

1671
01:41:12,250 --> 01:41:13,625
Al diavolo, che c'è?

1672
01:41:13,708 --> 01:41:15,708
La tua vita è in pericolo.

1673
01:41:15,791 --> 01:41:18,458
Victor Karlosson

mi ha dato fuoco sulla barca

1674

01:41:18,541 --> 01:41:20,166
e ora cerca di uccidere te.

1675

01:41:20,250 --> 01:41:21,833
Prima dov'eri? Sul serio.

1676

01:41:21,916 --> 01:41:25,833
Non usi i tuoi poteri da fantasma
per vedere tutto ciò che succede?

1677

01:41:25,916 --> 01:41:27,541
Ci ha già provato. È morto.

1678

01:41:27,625 --> 01:41:29,416
- Cosa?
- Sì, ci ha già provato.

1679

01:41:29,500 --> 01:41:33,708
Già, quindi lascia stare.
Sul serio, grazie. Abbiamo finito?

1680

01:41:33,791 --> 01:41:35,125
Addio, Lars.

1681

01:41:35,958 --> 01:41:37,875
Non è un fantasma molto utile.

1682

01:41:38,500 --> 01:41:40,333
Adesso tocca all'Islanda.

1683

01:41:40,416 --> 01:41:43,958
Il pubblico è stato avvisato.
I vigili del fuoco sono pronti.

1684

01:42:02,416 --> 01:42:03,250
Vai, Islanda!

1685

01:42:03,333 --> 01:42:08,041
A quanto pare, solo metà dei Fire Saga
si esibirà stasera.

1686
01:42:17,000 --> 01:42:19,791
Perché ridi?
Sto cercando di prenderti a pugni!

1687
01:42:20,208 --> 01:42:22,041
Mi colpisci, ma molto piano.

1688
01:42:22,125 --> 01:42:23,666
Quasi rilassante.

1689
01:42:24,541 --> 01:42:25,375
Accidenti.

1690
01:42:26,083 --> 01:42:27,708
Stai lontano da lei.

1691
01:42:27,791 --> 01:42:29,333
Lars, ormai troppo tardi.

1692
01:42:29,416 --> 01:42:31,791
Stai tu lontano da lei.

1693
01:42:32,166 --> 01:42:33,958
Non hai niente da dare a lei.

1694
01:42:34,041 --> 01:42:35,375
Io posso dare a lei tutto.

1695
01:42:35,458 --> 01:42:37,708
Comodità, sicurezza,

1696
01:42:37,791 --> 01:42:41,375
villa, palazzo, Wi-Fi in ogni stanza.

1697
01:42:41,458 --> 01:42:43,708
Tu cosa dà a lei? Niente.

1698
01:42:43,791 --> 01:42:46,250
- È un elenco impressionante.
- Grazie.

1699

01:43:07,541 --> 01:43:10,416

Fermi! Fermate la musica!

Per favore, fermi!

1700

01:43:12,083 --> 01:43:13,000

Lars!

1701

01:43:16,083 --> 01:43:19,125

Ci risiamo.

Un'altra avventura con gli islandesi.

1702

01:43:19,625 --> 01:43:22,916

Mi chiamo Lars Erickssong

e canto per l'Islanda.

1703

01:43:23,791 --> 01:43:26,541

Mi dispiace di aver rovinato lo show.

1704

01:43:26,958 --> 01:43:29,625

Non avrei dovuto. Io adoro questo show.

1705

01:43:30,708 --> 01:43:35,708

L'Eurovision Song Contest è tutto per me.

1706

01:43:36,333 --> 01:43:37,791

È la mia vita.

1707

01:43:39,666 --> 01:43:41,791

Sin da quando ero piccolo,

1708

01:43:41,875 --> 01:43:44,458

sogno di vincere questa gara.

1709

01:43:46,000 --> 01:43:46,833

Ma,

1710

01:43:47,333 --> 01:43:51,916

come molti di voi sanno,

l'Eurovision è molto più di una gara.

1711

01:43:54,125 --> 01:43:57,083
E la musica non è una gara.

1712

01:43:57,875 --> 01:44:00,583
E la canzone perfetta
non è quella vincente,

1713

01:44:01,875 --> 01:44:03,916
ma quella che viene dal cuore.

1714

01:44:24,416 --> 01:44:26,291
Ci squalificheranno.

1715

01:44:26,750 --> 01:44:27,791
Canta e basta.

1716

01:44:44,375 --> 01:44:49,250
Sto qui da sola

1717

01:44:51,166 --> 01:44:54,208
In un ambiente assai mondano

1718

01:44:54,750 --> 01:44:57,916
Ma lo faccio per qualcuno

1719

01:44:58,625 --> 01:45:03,750
Tento e ancora tento

1720

01:45:05,375 --> 01:45:08,666
Di aprire a te il mio cuore

1721

01:45:08,791 --> 01:45:12,666
Senza scuse né bugie

1722

01:45:12,750 --> 01:45:15,041
Io dovevo

1723

01:45:16,250 --> 01:45:19,625
Solo andare via

1724

01:45:20,000 --> 01:45:26,541

Per capire che è lì che io devo star

1725

01:45:27,041 --> 01:45:30,791

Le montagne cantano assieme ai gabbiani

1726

01:45:30,875 --> 01:45:34,583

Le balene nuotano tra le nostre mani

1727

01:45:34,666 --> 01:45:37,916

A casa mia

1728

01:45:38,000 --> 01:45:41,541

Casa mia

1729

01:45:41,625 --> 01:45:45,416

Mi sembrava chiaro, ma devo dirtelo?

1730

01:45:45,500 --> 01:45:49,041

È così da sempre, ma non l'hai mai capito

1731

01:45:49,125 --> 01:45:54,333

Voglio solo te e casa mia

1732

01:46:01,625 --> 01:46:03,000

Ora canta in islandese!

1733

01:46:12,125 --> 01:46:13,416

Magnifico!

1734

01:46:14,625 --> 01:46:19,125

Tu vuoi tutto

1735

01:46:19,208 --> 01:46:21,333

Voglio tutto

1736

01:46:21,416 --> 01:46:24,833

Vuoi le luci e i cartelloni

1737

01:46:24,916 --> 01:46:27,916

Essere visto e ascoltato

1738

01:46:28,958 --> 01:46:34,083
E io ti ho seguito

1739

01:46:35,875 --> 01:46:38,833
Ma ora so che cosa voglio

1740

01:46:39,375 --> 01:46:42,750
E so che lo vuoi anche tu

1741

01:46:42,916 --> 01:46:46,833
Le montagne cantano assieme ai gabbiani

1742

01:46:46,916 --> 01:46:50,000
Le balene nuotano tra le nostre mani

1743

01:46:50,083 --> 01:46:53,416
A casa mia

1744

01:46:53,500 --> 01:46:57,125
Casa mia

1745

01:46:57,208 --> 01:47:01,333
L'aurora esplode in mille colori

1746

01:47:01,416 --> 01:47:05,125
E le notti incantano i nostri cuori

1747

01:47:22,625 --> 01:47:25,125
A casa

1748

01:47:25,208 --> 01:47:27,541
Casa mia

1749

01:47:50,666 --> 01:47:51,875
La Nota Speorg.

1750

01:47:56,833 --> 01:47:57,958
Fenomenale!

1751

01:48:06,958 --> 01:48:09,125

Decisamente fenomenale.

1752

01:48:09,208 --> 01:48:11,625
Saranno squalificati
per aver cambiato canzone,

1753

01:48:11,708 --> 01:48:13,541
ma sono stati fenomenali.

1754

01:48:19,625 --> 01:48:20,958
Ti vedo!

1755

01:48:22,250 --> 01:48:23,625
Eccoti qua.

1756

01:48:24,666 --> 01:48:25,708
Eccomi qua!

1757

01:48:26,583 --> 01:48:28,583
Ti tengo d'occhio.

1758

01:48:29,041 --> 01:48:30,416
E io tengo d'occhio te.

1759

01:48:50,333 --> 01:48:52,333
Fire Saga!

1760

01:48:58,916 --> 01:49:00,875
Sigrit Ericksdóttir!

1761

01:49:13,000 --> 01:49:14,625
Meglio per te, Alexander.

1762

01:49:16,000 --> 01:49:18,375
Vincerò comunque io, ovvio,

1763

01:49:19,791 --> 01:49:21,291
ma io felice per loro.

1764

01:49:22,708 --> 01:49:24,541
Perché non dovrei?

1765

01:49:25,791 --> 01:49:27,333
Anche tu meriti di essere felice.

1766

01:49:28,000 --> 01:49:30,333
Madre Russia non d'accordo.

1767

01:49:31,750 --> 01:49:33,125
Vieni in Grecia con me.

1768

01:49:34,458 --> 01:49:36,291
Avete belle statue.

1769

01:49:37,125 --> 01:49:40,125
Possiamo andare su yacht.
Sono bello abbronzato.

1770

01:49:41,000 --> 01:49:43,625
Non saprei, ti ho sempre visto lampadato.

1771

01:49:46,000 --> 01:49:46,958
Abbracciami.

1772

01:50:30,666 --> 01:50:31,958
Ehi!

1773

01:50:34,041 --> 01:50:36,125
- Caspita! Grazie!
- Ciao!

1774

01:50:36,208 --> 01:50:37,291
Grazie!

1775

01:50:39,833 --> 01:50:42,333
L'ISLANDA PERDE LA GARA,
MA CONQUISTA I CUORI

1776

01:50:47,541 --> 01:50:48,416
Papà!

1777

01:51:02,791 --> 01:51:08,625

UN PO' DI TEMPO DOPO

1778

01:51:14,375 --> 01:51:15,416
Sì!

1779

01:51:32,750 --> 01:51:34,500
Grazie!

1780

01:51:35,041 --> 01:51:37,125
Stasera dobbiamo festeggiare.

1781

01:51:37,208 --> 01:51:40,333
Tante congratulazioni a Erick ed Helka!

1782

01:51:40,416 --> 01:51:41,291
Sì!

1783

01:51:46,791 --> 01:51:49,791
- Sarà sempre strano.
- Già, super strano.

1784

01:51:49,875 --> 01:51:51,166
E con la lingua!

1785

01:51:51,791 --> 01:51:53,041
E un pollice in su.

1786

01:51:53,125 --> 01:51:55,000
Ok, il pollice non serve, papà.

1787

01:51:56,666 --> 01:51:58,208
Viva l'Islanda!

1788

01:51:59,416 --> 01:52:00,458
Sì!

1789

01:52:00,541 --> 01:52:03,416
Ehi, americani!
Vi state divertendo in Islanda?

1790

01:52:03,500 --> 01:52:04,333

Sì!

1791

01:52:04,416 --> 01:52:06,875
- Beh, a noi date fastidio qui!
- Sì!

1792

01:52:09,041 --> 01:52:11,333
Perché non ve ne tornate a casa, eh?

1793

01:52:11,416 --> 01:52:15,541
Non vi mancano gli ingorghi,
i monster truck e gli hot dog impanati?

1794

01:52:18,166 --> 01:52:19,500
- Sì.
- Ok, Lars.

1795

01:52:19,583 --> 01:52:21,708
Posso darvi anche degli oppiacei,

1796

01:52:21,791 --> 01:52:25,958
mentre svuotate le vostre carte di credito
e comprate troppe case.

1797

01:52:26,041 --> 01:52:27,541
Sì! Che effetto fa?

1798

01:52:27,625 --> 01:52:30,250
No, non ho finito. Vi odio! Vi detesto!

1799

01:52:33,625 --> 01:52:35,833
Chi vuole sentire
la canzone dell'Eurovision?

1800

01:52:35,916 --> 01:52:38,375
No! Cantate "Ja ja ding dong"!

1801

01:52:38,500 --> 01:52:39,625
"Ja ja ding dong"!

1802

01:52:39,958 --> 01:52:40,916
Cantate questa!

1803

01:52:41,000 --> 01:52:42,416
"Ja ja ding dong!"

1804

01:52:42,500 --> 01:52:44,083
Va bene!

1805

01:52:44,208 --> 01:52:47,416
Un, due... Un, due, tre...

1806

01:52:50,916 --> 01:52:53,541
Quando sento il tuo gentil tocco

1807

01:52:54,000 --> 01:52:56,833
E tutto va come vogliamo

1808

01:52:57,375 --> 01:53:00,416
Per tutto il giorno voglio che ci amiamo

1809

01:53:00,500 --> 01:53:04,250
Tutto il giorno

1810

01:53:05,916 --> 01:53:08,833
- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1811

01:53:08,916 --> 01:53:12,166
Il mio amore è forte come un gong

1812

01:53:12,583 --> 01:53:15,500
- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1813

01:53:15,625 --> 01:53:20,250
Scoppio e salto al pensiero di noi due

1814

01:53:21,125 --> 01:53:24,125
- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1815

01:53:24,208 --> 01:53:27,541

Vieni, vieni, baby, vedrai che farò

1816

01:53:27,625 --> 01:53:30,708

- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1817

01:53:31,375 --> 01:53:35,791

Tu sei qui e io sento un ding ding dong

1818

01:53:36,166 --> 01:53:39,041

L'amore s'espande quando sto con te

1819

01:53:39,416 --> 01:53:41,916

Per la Via Lattea

1820

01:53:42,666 --> 01:53:45,833

Voglio confidarmi con te

1821

01:53:45,916 --> 01:53:48,333

Tutto il giorno

1822

01:53:48,583 --> 01:53:50,583

Ok, ora dovete scatenarvi!

1823

01:53:51,291 --> 01:53:54,166

- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1824

01:53:54,250 --> 01:53:57,458

Il mio amore è forte come un gong

1825

01:53:57,958 --> 01:54:00,875

- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1826

01:54:01,041 --> 01:54:05,416

Scoppio e salto al pensiero di noi due

1827

01:54:05,500 --> 01:54:06,625

Tutti insieme!

1828

01:54:06,708 --> 01:54:09,416
- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1829
01:54:09,750 --> 01:54:12,833
Vieni, vieni, baby, vedrai che farò

1830
01:54:13,291 --> 01:54:16,291
- Ja ja ding dong
- Ding dong!

1831
01:54:16,625 --> 01:54:21,500
Tu sei qui e io sento un ding ding dong

1832
01:54:26,625 --> 01:54:28,666
Ok, e ora la canzone dell'Eurovision?

1833
01:54:28,750 --> 01:54:29,833
No!

1834
01:54:29,916 --> 01:54:31,333
Va bene, come volete.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.